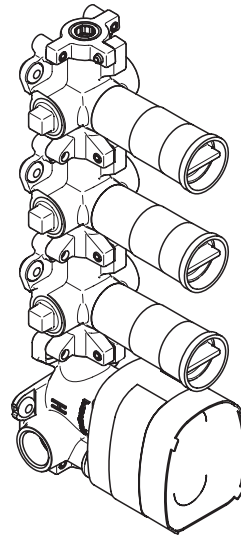
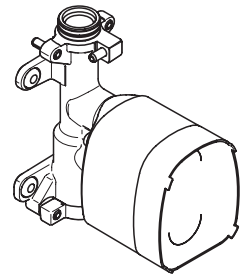


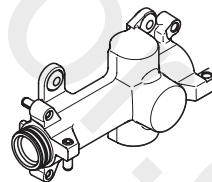
DE / Montageanleitung	02
FR / Instructions de montage	03
EN / Assembly instructions	04
IT / Istruzioni per Installazione	05
ES / Instrucciones de montaje	06
NL / Handleiding	07
DK / Monteringsvejledning	08
PT / Manual de Instalação	09
PL / Instrukcja montażu	10
CS / Montážní návod	11
SK / Montážny návod	12
ZH / 组装说明	13
RU / Инструкция по монтажу	14
FI / Asennusohje	15
SV / Monteringsanvisning	16
LT / Montavimo instrukcijos	17
HR / Uputstva za instalaciju	18
TR / Montaj kılavuzu	19
RO / Instrucțiuni de montare	20
EL / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SL / Navodila za montažo	22
ET / Paigaldusjuhend	23
LV / Montāžas instrukcija	24
SR / Uputstvo za montažu	25
NO / Montasjeveiledning	26
BG / Ръководство за монтаж	27
SQ / Udhëzime rreth montimit	28
AR / تعليمات التجميع	29
HU / Szerelési útmutató	30
JP / 施工説明書	31



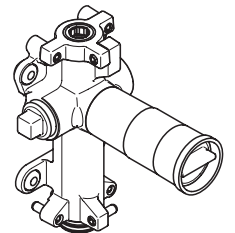
AXOR ShowerCollection  
10750180



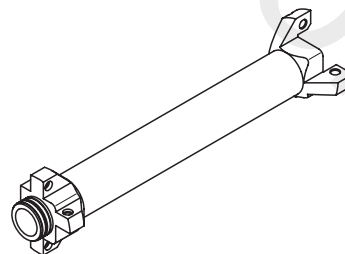
AXOR ShowerCollection  
10650180



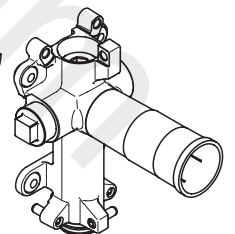
AXOR ShowerCollection  
40877180



AXOR ShowerCollection  
10971180



AXOR ShowerCollection  
40878180



AXOR ShowerCollection  
28486180

**△ SICHERHEITSHINWEISE**

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- △ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

**△ ELEKTROANSCHLUSS**

- △ Der Elektroanschluss darf nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden!
- △ Stromversorgung 230V/N/PE/50Hz (Länge: 0,3 m) vorinstallieren.
- △ Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten.

**FEHLERSTROM-SCHUTZEINRICHTUNG**

- △ Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD/FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom  $\leq 30$  mA erfolgen.

**△ ELEKTROINSTALLATION**

- △ Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von DIN VDE 0100 Teil 701 / IEC 60364-7-701, auszuführen.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- / Beim Bohren auf Strom- und Wasserleitungen achten!
- / Die Ablaufleistung muss ausreichend dimensioniert werden.

**TECHNISCHE DATEN**


Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 70°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C/4 min
Anschlüsse:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	
10750180 (1 Verbraucher)	44 l/min
10750180 (2 Verbraucher)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!
- / Eigensicher gegen Rückfließen
- 10971180: Geräuschkategorie II wird bis zu einer Durchflussleistung von 30 l/min erreicht.

**SYMBOLERKLÄRUNG**

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**WARTUNG**

 Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

 M A S S E (siehe Seite 57)

MONTAGE (siehe Seite 52)

**MONTAGEBEISPIELE** (siehe Seite 32)

Die Anordnung der Module den baulichen Gegebenheiten anpassen.



Wasseranschluss DN20 (Warmwasser)

Wasseranschluss DN20 (Kaltwasser)

Abgänge abstopfen

Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.



% Leitungsgefälle

Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.



Potentialausgleich



Nullleiter



Leiter



FI-Schutzschalter



Lichtschalter



Netzteil



Leuchtmittel



Steckverbindungen



Verstärker für Lautsprecher



Wandverstärkung notwendig

In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



SERVICETEILE (siehe Seite 58)



SONDERZUBEHÖR (nicht im Lieferumfang enthalten)



Verlängerung #10658000 (siehe Seite 58)



PRÜFZEICHEN (siehe Seite 59)

## ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

## ⚠ RACCORD ÉLECTRIQUE

- ⚠ Seul un spécialiste est autorisé à réaliser le câblage!
- ⚠ Préinstaller l'alimentation électrique 230V/N/PE/50Hz (longueur : 0,3 m)
- ⚠ Respecter les consignes VDE, nationale et EVU correspondantes, dans leur version en vigueur.

## DISPOSITIF DE PROTECTION À COURANT DE DÉFAUT

- ⚠ La protection par fusibles doit se faire à l'aide d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD/FI) avec un courant différentiel assigné de  $\leq 30$  mA.

## ⚠ INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- ⚠ Les travaux d'installation et de contrôle doivent être effectués par un électricien agréé, en respectant la norme DIN VDE 0100 partie 701 / IEC 60364-7-701.

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- / Lors de travaux de perçage sur des conduites électriques et des conduites d'eau!
- / Le débit du vidage doit être suffisamment dimensionné.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Désinfection thermique:	max. 70°C/4 min
Raccordement:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Débit à 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consommateur)	44 l/min
10750180 (2 Consommateur)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!
- / Avec dispositif anti-retour
- 10971180: Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l / min.

## DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



### ENTRETIEN

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



DIMENSIONS (voir pages 57)



## EXEMPLES DE MONTAGE (voir pages 32)



Adapter la disposition des modules aux conditions locales

Raccord d'eau DN20 (Eau chaude)



Raccord d'eau DN20 (Eau froide)



Obturer les sorties

La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.



Denivelation des conduites

La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.



Compensation de potentiel



Neutre



Conducteur



Disjoncteur FI



Interrupteur d'éclairage



transfo



Moyen d'éclairage



Connecteur



Amplificateur pour haut-parleur



Renforcement de la paroi nécessaire

Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 58)



ACCESSOIRES EN OPTION (ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge #10658000 (voir pages 58)



CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 59)

MONTAGE (voir pages 52)



### ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

### ⚠ ELECTRICAL CONNECTION

- ⚠ The electrical connection may only be carried out by an electrician!
- ⚠ Preinstall electrical power 230V/N/PE/50Hz (length: 0.3 m)
- ⚠ The current version of the applicable regulations from VDE, local authorities and utility companies must be observed for electric installation work.

### RESIDUAL CURRENT PROTECTION SYSTEM

- ⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD/FI) with a measured differential current of  $\leq 30$  mA.

### ⚠ ELECTRICAL INSTALLATION

- ⚠ The installation and test work must be performed by an authorized electrician under consideration of DIN VDE 0100 part 701 / IEC 60364-7-701.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- / Observe all current and water lines when drilling!
- / The performance of the waste must be of sufficient size.

### TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 70°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min
Connections:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Rate of flow by 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumer)	44 l/min
10750180 (2 Consumer)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / The product is exclusively designed for drinking water!
- / Safety against backflow

### SYMBOL DESCRIPTION

 Do not use silicone containing acetic acid!

### MAINTENANCE

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

 DIMENSIONS (see page 57)

 INSTALLATION EXAMPLE (see page 32)

Adjust the module arrangement to the local conditions

 Water connection DN20 (Warm water)


 Water connection DN20 (Cold water)

 Plug outlets

Plug the unused outlet.

 % Pipe decline

Install water pipes for body showers with a gradient.


 PE Potential equalisation

 N neutral conductor

 L conductor

 FI FI protective switch

 light switch

 transformer

 Illuminant

 connectors

 Amplifier for speaker

 Area for required wall reinforcement

The wall must be reinforced in this area.

 SPARE PARTS (see page 58)

SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)

 extension #10658000 (see page 58)

 TEST CERTIFICATE (see page 59)

ASSEMBLY (see page 52)





## INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- ⚠ Il cablaggio deve essere eseguito esclusivamente da un installatore specializzato!
- ⚠ Preinstallare l'alimentazione elettrica di 230V/N/PE/50Hz (lunghezza: 0,3 m).
- ⚠ Per l'installazione elettrica vanno rispettate le corrispondenti prescrizioni VDE, del Paese e EVU nella rispettiva versione valida.

## CIRCUITO DI SICUREZZA PER CORRENTI DI GUASTO

- ⚠ La protezione deve avvenire tramite un dispositivo di protezione salvavita (RCD/FI) con una corrente differenziale  $\leq 30$  mA.

## INSTALLAZIONE ELETTRICA

- ⚠ I lavori d'installazione e verifica devono essere eseguiti da un elettricista specializzato e abilitato nel rispetto della norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
  - / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
  - / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
  - / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
  - / Nel praticare i fori attenzione a non danneggiare linee elettriche ed idriche!
  - / Lo scarico deve essere sufficientemente dimensionato.
- 10971180: L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l / min.

## DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C/4 min
Raccordi:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Potenza di erogazione a 0,3 MPa:	
10750180 (1 Utenza)	44 l/min
10750180 (2 Utenza)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!
- / Sicurezza antiriflusso

## DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



### MANUTENZIONE

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



INGOMBRI (vedi pagg. 57)



## ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 32)



Adattare la disposizione dei moduli alle circostanze architettoniche.



Allacciamento acqua DN20 (Acqua calda)



Allacciamento acqua DN20 (Acqua fredda)



Tappare le uscite

Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.



% Pendenza tubi

Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.



Compensazione di potenziale



conduttore neutro



conduttore



interruttore di sicurezza per correnti di guasto



interruttore luce



trasformatore



Lampada



collegamenti a spina



Amplificatore per altoparlante



Campo rinforzo necessario della parete

In questa zona è necessario un rinforzo della parete.



PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 58)



ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)



prolunga #10658000 (vedi pagg. 58)



SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 59)



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
  - ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
  - ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
  - ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
  - ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ## CONEXIÓN ELÉCTRICA
- ⚠ ¡Solo un especialista está autorizado para llevar a cabo los trabajos de cableado!
  - ⚠ Instalar previamente el suministro eléctrico 230V/N/PE/50Hz (longitud: 0,3 m).
  - ⚠ Para la instalación eléctrica deben respetarse las disposiciones correspondientes VDE, de cada país, y EVU en su versión vigente.

## DISPOSITIVO DIFERENCIAL RESIDUAL

- ⚠ Para funciones de seguridad debe utilizarse un dispositivo de protección contra fallos de corriente (RCD/FI) con una corriente diferencial de medición de  $m < 30\text{mA}$ .

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

- ⚠ Los trabajos de instalación y revisión deben ser realizados por un electricista especializado, de acuerdo con la norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.

## INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- / ¡Prestar especial atención al taladrar cerca de conductos eléctricos o de agua!
- / La tubería de desagüe ha de tener una dimensión suficiente.

## DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 70°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min
Racores excéntricos:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Caudal a 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumidor)	44 l/min
10750180 (2 Consumidor)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.
- / Seguro contra el retorno

## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



## MANTENIMIENTO

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

## MONTAJE (ver página 52)



DIMENSIONES (ver página 57)



EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 32)

Adaptar la disposición de los módulos a las condiciones constructivas.



Conexión de agua DN20 (Agua caliente)



Conexión de agua DN20 (Agua fría)



Llenar salidas

La salida que no se utiliza debe ser tapada.



Pendiente de la conducción

Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.



Protección equipotencial



Conductor neutro



Conductor



Conmutador de protección FI



Interruptor de luz



Transformador



Luces



Uniones insertables



Amplificador para altavoces



Área refuerzo necesario de la pared

En este sector es necesario un refuerzo del muro.



REPUESTOS (ver página 58)

OPCIONAL (no incluido en el suministro)



Prolongación #10658000 (ver página 58)



MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 59)

## ⚠ VEILIGHEID INSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

## ⚠ ELEKTRISCHE AANSLUITING

- ⚠ De elektrische aansluiting mag alleen door een vakman worden uitgevoerd!
- ⚠ Stroomvoorziening 230V/N/PE/50Hz (lengte: 0,3 m) vooraf installeren.
- ⚠ Bij de elektrische installatie moeten de overeenkomstige VDE-, nationale en EVU-voorschriften in de geldige versie in acht genomen worden.

## AARDLEKSCHEKELAAR

- ⚠ De beveiliging moet gebeuren via een verliesstroomschakelaar (RCD/FI) met een toegekende verschilstroom  $\leq 30$  mA.

## ⚠ ELEKTRISCHE INSTALLATIE

- ⚠ De installatie- en controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door een erkende electricien die rekening houdt met DIN VDE 0100 Deel 701 / IEC 60364-7-701.

## MONTAGE-INSTRUCTIES


- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- / Bij het boren in stroom- en waterleidingen
- / De afvoercapaciteit moet voldoende gedimensioneerd worden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 70°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min
Aansluitingen:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	
10750180 (1 Verbruiker)	44 l/min
10750180 (2 Verbruiker)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!
- / Beveiligd tegen terugstromen

## SYMBOOLBESCHRIJVING

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

## ONDERHOUD

Keerklappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

 MATEN (zie blz. 57)

MONTAGE (zie blz. 52)



## MONTAGEVOORBEELDEN (zie blz. 32)

De rangschikking van de modules moet aan de bouwtechnische omstandigheden worden aangepast



Wateraansluiting DN20 (Warm water)



Wateraansluiting DN20 (Koud water)



Aftappunt afsluiten

De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.



Leidingsafloop

Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.



Potentialvereffening



Nulgeleider



Geleider



FI-veiligheidsschakelaar



Lichtschakelaar



trafo



Verlichtingsmiddel



Steekverbinding



Versterker voor luidsprekers



Wandversterking noodzakelijk voor montage

In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.



SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 58)



TOEBEHOREN (behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk #10658000 (zie blz. 58)



KEURMERK (zie blz. 59)

## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kroppsrengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålers kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## ⚠ EL-TILSLUTNING

- ⚠ Ledningsarbejde må kun foretages af en fagmand!
- ⚠ Strømforsyning 230V/N/PE/50Hz (længde: 0,3 m) allerede installeret.
- ⚠ Ved el-installeringen skal der tages hensyn til branchens forskrifter og de tilsvarende gældende nationale love og forskrifter.

## FJELSTRØMSBESKYTTELSES

- ⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømssikring (RCD/FI) med en fejlstrømsdifference  $\leq 30$  mA.

## ⚠ EL-INSTALLATION

- ⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. DIN VDE 0100 part 701 og IEC 60364-7-701.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- / Pas på strøm- og vandledninger ved boring!
- / Afløbet skal være i en tilstrækkelig størrelse.

## TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 70°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Tilslutninger:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:	
10750180 (1 Forbruger)	44 l/min
10750180 (2 Forbruger)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!
- / Med indbygget kontraventil

## SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

### SERVICE

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).


 MÅLENE (se s. 57)

### MONTERINGSEKSEMPLER (se s. 32)

Tilpasse modulernes arrangement til bygningssituationen.

 Vandtilslutning DN20 (Varmt vand)

 Vandtilslutning DN20 (Kold vand)

 Proppe afløb

Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes.

 % Ledningsfald

Vandledningerne til sidebruserne med fald.

 PE Potentialudligning

 N Nulleder

 L Leder

 FI FI-beskyttelseskontakt

 Lyskontakt

 Transformere

 Lyskilde

 Stikforbindelser

 Forstærker til højtalere

 Område nødvendigvægforstærkning

I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.

 RESERVEDELE (se s. 58)

SPECIALTILBEHØR (ikke med i leveringsomfang)

 Forlængersæt #10658000 (se s. 58)

 GODKENDELSE (se s. 59)

## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

## ⚠ LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- ⚠ A instalação eléctrica deve ser efectuada apenas por um electricista qualificado!
- ⚠ Pré-instalar a alimentação eléctrica 230V/N/PE/50Hz (comprimento: 0,3 m).
- ⚠ Na instalação eléctrica deve ser cumprida a versão válida das prescrições VDE, nacionais e EVU.

## DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO PARA CORRENTE DE FUGA

- ⚠ A ligação deve estar protegida por um diferencial magneto-térmico bipolar (RRCB), com uma corrente residual  $\leq 30$  mA.

## ⚠ INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

- ⚠ Os trabalhos de instalação e de controlo devem ser efectuados por um técnico electricista devidamente autorizado e especializado, tendo em consideração as normas DIN VDE 0100 Parte 701 / IEC 60364-7-701.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- / Ter atenção a instalações eléctricas e de água durante os trabalhos de perfuração!
- / A capacidade de escoamento deve ser devidamente dimensionada.

## DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente:	max. 70°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min
Ligações:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$

Caudal a 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumidor)	44 l/min
10750180 (2 Consumidor)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!
- / Função anti-retorno e anti-vácuo

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



### MANUTENÇÃO

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



MEDIDAS (ver página 57)



## EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 32)



Adaptar a disposição dos módulos às características locais.

Ligação da água DN20 (Água quente)



Ligação da água DN20 (Água fria)



Tapar saídas

Tamponar a saída não utilizada.



Inclinação da tubagem

Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.



Ligação equipotencial



Condutor neutro



Condutor



Interruptor FI



Interruptor de luz



Transformador



Lâmpada



Tomadas de ligação



Amplificador para altifalante



Área reforçada necessária da parede

Nesta zona é necessário um reforço na parede.



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 58)



ACESSÓRIOS ESPECIAIS

(não incluído no volume de fornecimento)



Crescente #10658000 (ver página 58)



MARCA DE CONTROLO (ver página 59)

## MONTAGEM (ver página 52)



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wyptywającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE
- ⚠ Podłączenie elementów elektrycznych może być przeprowadzone jedynie przez fachowca elektryka!
- ⚠ Zasilanie prądem 230V/N/PE/50Hz (długość: 0,3 m) zainstalować wstępnie.
- ⚠ Przy instalacji elektrycznej należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych i europejskich w obowiązującej wersji.

## Urządzenie ochronne prądowe

- ⚠ Zabezpieczenie instalacji musi mieć miejsce przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD) z różnicą pomiarów wynoszącą  $\leq 30$  mA.

## Instalacja elektryczna

- ⚠ Prace instalacyjne i kontrolne przeprowadza autoryzowany elektryk, przestrzegając przepisy DIN VDE 0100 cz. 701 / IEC 60364-7-701.

## Wskazówki montażowe

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- / Podczas wiercenia uważać na instalacje elektryczne i wodne!
- / Odpływ musi mieć wystarczającą wydajność.

## Dane techniczne


Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 70°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min
Przyłącza:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa:	
10750180 (1 Odbiornik)	44 l/min
10750180 (2 Odbiornik)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!
- / Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

## Opis symbolu

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

## Konserwacja

 Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

 WYMIARY (patrz strona 57)

 PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 32)

Dopasować rozmieszczenie modułów do warunków budowy.

## Montaż (patrz strona 52)



Podłączenie wody DN20 (Ciepła woda)



Podłączenie wody DN20 (Zimna woda)



Odblokowanie odprowadzeń

Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.



% Spadek przewodów

Przewody doprowadzające do pryszniców bocznych położyć z nachyleniem.



PE Wyrównanie potencjału



ZN Przewód zerowy



L Przewód



FI Wł.ącznik różnicowoprądowy FI



Wł.ącznik oświetleniowy



Transformator



Źródło światła



Połączenia wtykowe



Wzmacniacz do głośnika



Niezbędne wzmocnienie ścian

W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 58)

WYPOSAŻENIE SPECJALNE (Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka #10658000 (patrz strona 58)



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 59)

## △ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a/ nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

## △ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- △ Elektroinstalace smí být provedena jen kvalifikovaným elektrikářem!
- △ Předinstalujte elektrické napájení 230V/N/PE/50Hz délka: 0,3 m)
- △ Při elektroinstalaci musíte dodržet příslušné předpisy VDE a místní předpisy energetických podniků, vždy v platném znění.

## OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ CHYBOVÉHO PROUDU

- △ Jištění musí být provedeno přes přepěťovou ochranu (RCD/FI) se jmenovitým rozdílovým proudem  $\leq 30$  mA.

## △ ELEKTROINSTALACE

- △ Práce na instalaci a přezkoušení musí být provedeny pouze certifikovaným elektroinstalátérem za dodržení normy DIN VDE 0100 část 701 / IEC 60364-7-701.

## POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškozením povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- / Při vrtání dejte pozor na elektrická vedení a vodovodní potrubí!
- / Propustnost odpadu musí být dostatečně dimenzována.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 70°C
Doporučená teplota horké vody:	65°C
Teplná desinfekce:	max. 70°C / 4 min
Přípoje:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Průtokové množství při 0,3 MPa:	
10750180 (1 Spotřebič)	44 l/min
10750180 (2 Spotřebič)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.
- / Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

## POPIS SYMBOLŮ

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

## ÚDRŽBA

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

 ROZMĚRY (viz strana 57)

 PŘÍKLADY MONTÁŽE (viz strana 32)

Uspořádání modulů přizpůsobte stavebním podmínkám.

 Připojení vody DN20 (Teplá voda)

 Připojení vody DN20 (Studená voda)

 Utěsnit odpady

Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.

 Spád potrubí

Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.

 Vyrovnání potenciálů

 Nulový vodič

 Vodič

 Ochranný spínač FI

 Spínač světla

 Transformátor

 Osvětlovací prostředek

 Konektorová spojení

 Zesilovač pro reproduktory

 nutné vyztužení stěny


V této oblasti je potřebné zesílení stěny.

 SERVISNÍ DÍLY (viz strana 58)

 ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (není součástí dodávky)

prodloužení #10658000 (viz strana 58)

 ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 59)

MONTÁŽ (viz strana 52) 



**△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

**△ ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE**

- △ Elektroinštalácia môže byť vykonaná len kvalifikovaným elektrikárom!
- △ Predinštalujte zásobovanie elektrinou 230V/N/PE/50Hz (dĺžka: 0,3 m)
- △ Pri elektroinštalácii je nutné dodržiavať príslušné predpisy VDE, krajiny a EVU v príslušnom platnom vydaní.

**OCHRANNÉ ZARIADENIE CHYBNÉHO PRÚDU**

- △ Istenie musí byť vykonané cez prepäťovú ochranu (RCD/FI) s menovitým rozdielovým prúdom  $\leq 30$  mA.

**△ ELEKTROINŠTALÁCIA**

- △ Inštalácie a skúšobné práce môže vykonávať len certifikovaný elektroinštalatér, pričom zohľadní DIN VDE 0100 časť 701 / IEC 60364-7-701.

**POKYNY PRE MONTÁŽ**

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- / Pri vŕtaní dajte pozor na elektrické vedenia a vodovodné potrubia!
- / Priepustnosť odpadu musí byť dostatočne dimenzovaná.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 70°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min
Prípoje:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	
10750180 (1 Spotrebič)	44 l/min
10750180 (2 Spotrebič)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!
- / Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

**POPIS SYMBOLOV**

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ÚDRŽBA


Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

 ROZMERY (viď strana 57)

 PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 32)

Usporiadanie modulov prispôbte stavebným podmienkam.

 Pripojenie vody DN20 (Teplá voda)

MONTÁŽ (viď strana 52) 

 Pripojenie vody DN20 (Studená voda)

 Utesniť odvody

Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.

 % Sklon vedenia

Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.

PE Vyrovnanie potenciálov

N Nulový vodič

L Vodič

FI FI ochranný spínač

 Svetelný spínač

 Transformátor

 Osvetlovací prostriedok

 Konektorové spojenia


 Zosilovač pre reproduktorov

 Potrebne zosilnenie steny

V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 58)

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO (nie je súčasťou dodávky)

 Predĺženie #10658000 (viď strana 58)

 OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 59)

### △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。电气连接
- △ 电气接口只能由电气专业人员进行操作！
- △ 预安装供电电缆230V/NPE/50Hz (长度 0.3米)
- △ 在进行电力安装的过程中，遵守有效的德国电工规范以及本国的电力危险防护规定。

### 缺陷电流保护装置

- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险，设计电流差≤30 mA。
- 电气安装**
- △ 由获得许可的电气专业人员按照 DIN VDE 0100 第701 部分 / IEC 60364-7-701 规定，实施安装和检查工作。

### 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖)，墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- / 钻孔时请注意电线和水管！
- / 废水管的性能必须具有充足的尺寸。

### 技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟
连接管线:	G 1/2 & G
流量 钟0,3 MPa:	
10750180 (1 用户)	44 升/分钟
10750180 (2 用户)	35 升/分钟
10650180	25 升/分钟
10971180	55 升/分钟
28486180	50 升/分钟

- / 该产品专为饮用水设计！
- / 自动防止回流

### 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶！


 **保养**

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次)。

 **大小** (参见第页 57)

 **安装示意** (参见第页 32)

按照构造的实际情况布置模块。

 水连接 DN20 (热水)

 水连接 DN20 (冷水)

 **堵塞支路**

插入不使用的插座。

 **管道梯度**

安装水管，用于带有梯度的淋浴器。

**PE** 电位均衡

**安装** (参见第页 52) 

	零线
	导线
	FI保护开关
	照明开关
	变压器
	灯具
	插座连接
	扬声器放大器
	墙壁必要加强的区域
	该区域需要一个加固边壁。
	备用零件 (参见第页 58)
	选装附件 (不在供货范围内)
	加长件 #10658000 (参见第页 58)
	检验标记 (参见第页 59)

## ▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
  - ▲ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
  - ▲ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
  - ▲ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
  - ▲ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ## ▲ ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ
- ▲ Электрическое подключение разрешается выполнять только специалисту-электрику!
  - ▲ Электропитание 230V/N/PE/50Hz (длина: 0,3 м) установить заранее.
  - ▲ При электромонтаже следует соблюдать соответствующие предписания Союза немецких электротехников (VDE), государственные нормы и предписания Европейского объединения исследований несчастных случаев (EVU) в действующей редакции.

## НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И ЗАЩИТНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

- ▲ Электроустановка должна предусматривать устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока) с измеряемым дифференциальным током  $\leq 30$  мА.
- ▲ ЭЛЕКТРОУСТАНОВКА
- ▲ Устройство и проверка электроустановки должны осуществляться квалифицированным электриком с соблюдением DIN VDE 0100, часть 701/IEC 60364-7-701.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- / При сверлении обратить внимание на проложенные трубы или электрический кабель!
- / Слив должен иметь достаточную производительность.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давления:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 70°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Термическая дезинфекция:	не более. 70°C / 4 мин
Подключение:	G½ & G¾
Расход при 0,3 МПа:	
10750180 (1 Потребитель)	44 л/мин
10750180 (2 Потребитель)	35 л/мин
10650180	25 л/мин
10971180	55 л/мин
28486180	50 л/мин

- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!
- / укомплектован клапаном обратного тока воды

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



РАЗМЕРЫ (см. стр. 57)



ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 32)

Подогнать расположение модулей в соответствии с конструктивными параметрами.



Подключение воды DN20 (Теплая вода)



Подключение воды DN20 (Холодная вода)



Заглушить отходящие линии

Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



% Напор провода

Водопроводы для боковых душей прокладывайте под наклоном .



Выравнивание потенциалов



Нулевой провод



Провод



Защитное реле FI



Выключатель освещения



трансформатор



Осветительное средство



Штекерные соединения



Усилитель для динамиков



Необходимо усиление стены

В этой области требуется укрепление стены.



КОМПЛЕКТ (см. стр. 58)



СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ  
(не включено в объем поставки!)



Удлинение #10658000 (см. стр. 58)



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 59)



## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholien tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ SÄHKÖLIITÄNTÄ
- △ Sähköliitännän saa tehdä vain sähköalan ammattilainen!
- △ Tehonsyöttö 230V/N/PE/50Hz (pituus: 0,3 m) esiasennetaan.
- △ Sähköasennuksessa on noudatettava voimassa olevia, asiaa koskevia VDE-, EVU- ja paikallisia määräyksiä.

## VIKAVIRTASUOJAKYTKIN

- △ Varmistus on tehtävä vikavirtasuojakytkimellä (RCD/FI), jonka laukaisuvirta on  $\leq 30$  mA.

## △ SÄHKÖASENNUS

- △ Asennus- ja tarkistustyöt tulee suorittaa pätevä sähköalan ammattilainen noudattaen standardin DIN VDE 0100 osan 701 / IEC 60364-7-701 määräyksiä.

## ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- / Varo porattaessa sähkö- ja vesijohtoja!
- / Poisvirtausteho on mitoitettava riittävän suureksi.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila:	maks. 70°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min
Liittimet:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Lämpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:	
10750180 (1 Kuluttaja)	44 l/min
10750180 (2 Kuluttaja)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!
- / Estää itsestään paluuvirtauksen

## MERKIN KUVAUS

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonial

## HUOLTO

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).











 MITAT (katso sivu 57)

 ASENNUSMERKKEJÄ (katso sivu 32)

Moduulin järjestys sovitetaan rakenteellisten vaatimusten mukaan.

 Vesiliitäntä DN20 (Lämmin vesi)

 Vesiliitäntä DN20 (Kylmä vesi)

-  Poistokohdat tukitaan
-  Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulikutulpalla.
-  Putkien kaltevuus
-  Vie sivusuuhkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.
-  Potentialitasaus
-  Nollajohdin
-  Johdin
-  FI-suojakytkin
-  Valokytkin
-  Muuntaja
-  Valonlähde
-  Pistokeliitäntä
-  Kaiuttimien vahvistin
-  Seinän vahvistus on tarpeen
-  Tässä kohdassa seinää on vahvistettava
-  VARAOSAT (katso sivu 58)
-  ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)
-  Pidennys #10658000 (katso sivu 58)
-  KOESTUSMERKKI (katso sivu 59)

ASENNUS (katso sivu 52) 

## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ ELEKTRISK ANSLUTNING
- △ Elanslutningen får endast utföras av en elektroinstallatör!
- △ Förinstallera strömförsörjning 230V/N/PE/50Hz (längd: 0,3 m).
- △ Vid elinstallationen ska gällande föreskrifter från VDE [branschorganisation Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik e.V. Bestimmungen], land- och EVU [elbolag- Elektrizitätversorgungsunternehmen] i aktuell utgåva följas.

## FELSTRÖMS-SKYDDSANORDNING

- △ En jordfelsbrytare (RCD/FI) med en märkdifferensström på  $\leq 30$  mA måste användas som säkringsanordning.

## △ ELINSTALLATION

- △ Installations- och kontrollarbeten ska utföras av en behörig elinstallatör och då enligt DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- / Tänk på elledningarna och vattenrör vid borring!
- / Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

## TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Anslutningar:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	
10750180 (1 Förbrukare)	44 l/min
10750180 (2 Förbrukare)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!
- / Självspärr mot återflöde

## SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


## SKÖTSEL

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

 MÅTTEN (se sidan 57)

## MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 32)

Anpassa modulernas placering till de förutsättningar som gäller på platsen.

 Vattenanslutning DN20 (Varmvatten)

## MONTERING (se sidan 52)



Vattenanslutning DN20 (Kallvatten)



Plugga igen avlopp

Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.



Ledningsfall

Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.

PE

Potentialutjämning

N

Neutralledare

L

Ledare

FI

Jordfelsbrytare



Strömbrytare



Transformator



Glödlampa



Stickanslutning



Förstärkare till högtalare



Väggförstärkning nödvändig

Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



RESERVDELAR (se sidan 58)



SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)



Förlängning #10658000 (se sidan 58)



TESTSIGILL (se sidan 59)



## SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- △ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- △ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- △ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

## ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- △ Elektrą prijungti turi elektrikas!
- △ Iš anksto įrengtas el. maitinimas 230V/N/PE/50Hz (ilgis 0,3 m).
- △ Montuodami elektros įrangą, laikykitės galiojančių Vokietijos elektrotechnikos asociacijos (VDE), žemės ir - energijos tiekimo įmonės reikalavimų.

## APSAUGOS NUO GEDIMO PRIETAISAS

- △ Apsaugą turi būti įrengta naudojant elektros srovės saugiklį (RCD/FL) su srovės matavimo skirtumu  $\leq 30$  mA.

## ELEKTROS ĮRENGIMAS

- △ Elektros įrengimo ir tikrinimo darbai turi būti atliekami pagal DIN VDE 0100, 701 / IEC 60364-7-701 dalį įgaliotų kvalifikuotų elektrikų.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- / Gręžiant atkreipkite dėmesį į esamas elektros ir vandens linijas
- / Vandens nubėgimas privalo būti pakankamas.

## TECHNINIAI DUOMENYS


Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 70°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65°C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70°C / 4 min
Prijungimas:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui:	
10750180 (1 Vartotojas)	44 l/min
10750180 (2 Vartotojas)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!
- / Su atbuliniu vožtuvu

## SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

-  Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 57)

## MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 32)

-  Modulio išdėstymas pritaikomas prie esamų techninių sąlygų.

-  Vandens prijungimas DN20 (Šiltas vanduo)

-  Vandens prijungimas DN20 (Šaltas vanduo)

-  Užkimšimas atliekomis

- Nenaudojamą išėjimą užaklinti.

-  % Slėgis vamzdyje

- Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.

- PE Potencialų išlyginimas

- N nulinis laidas

- L laidas

- FI FI apsauginis jungiklis

-  elektros jungiklis

-  Transformatorius

-  Šviesos šaltinis

-  kištukinės jungtys

-  Garsiakalbio stiprintuvas

-  Būtinasis sienos sutvirtinimas

- Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 58)

-  SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)

-  Ilgiklis #10658000 (žr. psl. 58)

-  BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 59)



## ⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK
- ⚠ Električnu smije priključiti samo ovlaštenu električar!
- ⚠ Prethodno instalirajte električno napajanje 230V/N/PE/50Hz (duljina 0,3 m).
- ⚠ Prilikom provedbe električnih instalacijskih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutno važećih propisa strukovne udruge elektrotehničara (u Njemačkoj: VDE), državnih propisa te propisa lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.

## NADSTRUJNA ZAŠTITNA SKLOPKA

- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom  $\leq 30$  mA.
- ⚠ ELEKTRIČNA INSTALACIJA
- ⚠ Električne instalacijske i ispitne radove smiju obavljati samo certificirani električari uz uvažavanje odredaba DIN VDE 0100 dio 701 / IEC 60364-7-701.

## UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- / Prilikom bušenja treba paziti na strujne vodove i vodovodne cijevi!
- / Potreban je optimalan protok vode

## TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C / 4 min
Spojevi:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	
10750180 (1 Trošilo)	44 l/min
10750180 (2 Trošilo)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!
- / Funkcije samo-čišćenja

## OPIS SIMBOLA

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

## ODRŽAVANJE

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

 MJERE (pogledaj stranicu 57)





















 PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 32)

Raspored modula prilagodite uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja. priključak na dovod vode DN20 (Topla voda)



SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 52)



-  priključak na dovod vode DN20 (Hladna voda)
-  Odčepljivanje odvoda
-  Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi
-  % Nagib cijevi
-  Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom
-  Izjednačenje potencijala
-  Nulti vodič
-  Vodič
-  FI-sklopka
-  Prekidač za svjetlo
-  transformator
-  Rasvjetno tijelo
-  Utični spojevi
-  Pojačalo za zvučnik
-  neophodno ojačanje zida
-  U ovom je području potrebno ojačanje zida.
-  REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 58)
-  POSEBNI PRIBOR (Nije sadržano u isporuci!)
-  Produljenje #10658000 (pogledaj stranicu 58)
-  OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 59)



**⚠ GÜVENLİK UYARILARI**

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

**⚠ ELEKTRİK BAĞLANTISI**

- ⚠ Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır!
- ⚠ Elektrik beslemesi 230V/N/PE/50Hz (Uzunluk: 0,3 m) ön montajı.
- ⚠ Elektrik montajı sırasında güncel sürümdeki ilgili VDE, ülke ve EVU talimatlarına uyulmalıdır.

**HATALI AKIM KORUMA DONANIMI**

- ⚠ Emniyet altına alma işlemi  $\leq 30$  mA değerinde ölçülen fark akımlı bir hatalı akım emniyet düzeneği (RCD/FI) üzerinden gerçekleştirilmelidir.

**⚠ ELEKTRİK TESİSATI**

- ⚠ Tesisat ve test işleri yetkili bir elektrikçi tarafından, DIN VDE 0100 Bölüm 701 / IEC 60364-7-701 dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**






- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- / Delik açarken elektrik ve su hatlarına dikkat!
- / Çıkış kapasitesi yeterli miktarda boyutlandırılmış olmalıdır.

**TEKNİK BİLGİLER**

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C/4 dak
Bağlantılar:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
0,3 MPa'daki debi:	
10750180 (1 Tüketici)	44 l/dak
10750180 (2 Tüketici)	35 l/dak
10650180	25 l/dak
10971180	55 l/dak
28486180	50 l/dak

- / Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!
- / Geri emme önleyici

**SİMGE AÇIKLAMASI**

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  **BAKIM**  
EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
-  **ÖLÇÜLERİ** (bakınız sayfa 57)
-  **MONTAJ ÖRNEĞİ** (bakınız sayfa 32)  
Modüllerin düzenini yapı özelliklerine uyarlayın.
-  Su bağlantısı DN20 (Sıcak su)

**MONTAJI** (bakınız sayfa 52)

Su bağlantısı DN20 (Soğuk su)



Çıkışları kapatma

Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir.



Hat eğimleri

Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.



Potansiyel dengelemesi



Sıfır iletken



İletken



FI koruma şalteri



Işık şalteri



Trafo



Ampul



Soket bağlantıları



Hoparlör için güçlendirici



Duvar takviyesi gereklidir

Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 58)

ÖZEL AKSESUARLAR (Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzatma #10658000 (bakınız sayfa 58)



KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 59)

## ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
  - ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
  - ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
  - ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
  - ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ### ⚠ CONEXIUNE ELECTRICĂ
- ⚠ Racordarea la rețeaua electrică poate fi efectuată numai de către un tehnician electronist specializat!
  - ⚠ Instalați în prealabil sistemul de alimentare cu curent 230V/N/PE/50Hz (lungime: 0,3 m).
  - ⚠ La montarea instalației electrice trebuie respectate prescripțiile VDE (Verband Deutscher Elektrotechniker = Asociația Electrotehnicienilor din Germania), prescripțiile din țara respectivă și prescripțiile EVU (Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen = Întreprinderile de Alimentare cu Electricitate), în versiunile actualizate.

## DISPOZITIV DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CURENTULUI REZIDUAL

- ⚠ Asigurarea va avea loc printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD/FI) cu un curent diferențial rezidual de  $\leq 30$  mA.

## ⚠ INSTALAREA ELECTRICĂ

- ⚠ Lucrările de instalare și de verificare trebuie efectuate de către electricieni specializați, ținând cont de DIN VDE 0100, partea 701 și IEC 60364-7-701.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- / La efectuarea lucrărilor de găurire fiți atenți la conductele de apă și cablurile electrice!
- / Debitul de golire trebuie să fie suficient de mare.

## DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 70°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C/4 min
Racorduri:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Debit de apă la 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumator)	44 l/min
10750180 (2 Consumator)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.
- / Asigurat contra scurgere înapoi

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

## ÎNTREȚINERE

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

 DIMENSIUNI (vezi pag. 57)

MONTARE (vezi pag. 52) 



## EXEMPLE DE MONTARE (vezi pag. 32)

Adaptați poziția modulelor condițiilor constructive.



Racord de apă DN20 (Apă caldă)

Racord de apă DN20 (Apă rece)

Astupați orificiile de evacuare

Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.



% Înălțimea de sarcină a conductei

Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.



Egalizare de potențial



Fir neutru



Conductor



Înterupător de protecție FI



Înterupător de lumină



Transformator



Lumină



Conexiuni



Amplificator pentru microfon



Este nevoie de consolidarea pereții.

În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 58)



ACCESORII OPȚIONALE (nu este inclus în setul livrat)



Prelungitor #10658000 (vezi pag. 58)



CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 59)

## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επίρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

## ⚠ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ

- ⚠ Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο!
- ⚠ Προεγκατάσταση παροχής ρεύματος 230V/N/PE/50Hz (Μήκος: 0,3 m).
- ⚠ Στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες προδιαγραφές της εκάστοτε ένωσης ηλεκτρολόγων, της εκάστοτε χώρας και εταιρείας ηλεκτρικού ρεύματος στην εκάστοτε έγκυρη έκδοση

## ΡΕΛΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ

- ⚠ Η ασφάλιση του φωτιστικού πρέπει να γίνει μέσω της διάταξης προστασίας σφαλμάτων ρεύματος (RCD/FI) με ρεύμα διαφοράς μέτρησης  $\leq 30$  mA.

## ⚠ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- ⚠ Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να πραγματοποιηθούν από εγκεκριμένο ειδικό ηλεκτρολόγο, τηρώντας τους όρους του προτύπου DIN VDE 0100 Μέρος 701 / IEC 60364-7-701.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- / Προσοχή όταν τρυπάτε πάνω από σωλήνες ηλεκτρικού ή νερού!
- / Η κατανάλωση νερού πρέπει να έχει επαρκείς διαστάσεις.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 70°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C/4 min
Συνδέσεις:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	
10750180 (1 Κατανάλωση)	44 l/min
10750180 (2 Κατανάλωση)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!
- / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο) .

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 57)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 52)



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 32)

 Προσαρμόστε τη διάταξη των στοιχείων στις επι τόπου συνθήκες

 Παροχή νερού DN20 (Ζεστό νερό)

 Παροχή νερού DN20 (Κρύο νερό)

 Ταπώστε τις απορροές

Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.



% Κλίση σωλήνα

Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.

Εξίσωση δυναμικού

Ουδέτερος

Αγωγός

Διακόπτης προστασίας FI

Διακόπτης φωτισμού

Τραφό (μετασχηματιστής)

Φωτιστικό

Ηλεκτρικοί συνδετήρες

Ενισχυτής για μεγάφωνο



Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου

Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 58)



ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



Σωλήνας επιμήκυνσης #10658000 (βλ. Σελίδα 58)



ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 59)

**VARNOSTNA OPOZORILA**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ **ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK**
- ⚠ Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak!
- ⚠ Najprej instalirajte oskrbo s tokom 230V/N/PE/50Hz (dolžina: 0,3 m).
- ⚠ Pri električni instalaciji je treba upoštevati ustrezne VDE, nacionalne in EVU predpise v aktualno veljavni izdaji.

**ZAŠČITA PRED OKVARNIM TOKOM**

- ⚠ Zaščita mora biti zagotovljena z zaščitnim stikalom pred okvarnim tokom (RCD/FI) z dimenzioniranim diferenčnim tokom  $\leq 30$  mA.

**ELEKTRIČNA INSTALACIJA**

- ⚠ Instalacijo in preizkuse sme izvajati le pooblaščen elektro strokovnjak, z upoštevanjem DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

**NAVODILA ZA MONTAŽO**

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- / Pri vrtanju bodite pozorni na električne vodnike in vodovodno napeljavo
- / Zmogljivost odtoka mora biti ustrezne velikosti.

**TEHNIČNI PODATKI**


Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 70°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min
Priključki:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Pretok vode pri 0,3 MPa:	
10750180 (1 Porabnik)	44 l/min
10750180 (2 Porabnik)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!
- / Zaščita proti povratnemu toku

**OPIS SIMBOLA**

 Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!

**VZDRŽEVANJE**

 Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).

 MERE (glejte stran 57)

 PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 32)

Razporeditev modulov priagodite gradbenim okoliščinam.

 Vodni priključek DN20 (Topla voda)

 Vodni priključek DN20 (Mrzla voda)

 Odmašitev odvodov

Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.

 % Nagib vodovoda

Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.

**PE** Potencialna izenačitev


**N** Ničelni vodnik

**L** Vodnik

**FI** Zaščitno tokovno stikalo

 Stikalo za luč

 Trafo

 Svetilo

 Vtične povezave

 Ojačevalnik za zvočnike

 Potrebno je ojačanje stene

V tem območju je potrebno ojačanje stene.

 REZERVNI DELI (glejte stran 58)

POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)

 Podaljšek #10658000 (glejte stran 58)

 PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 59)

MONTAŽA (glejte stran 52)



**OHUTUSJUHISED**

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

**ELEKTRIÜHENDUS**

- △ Elektriühenduse peab läbi viima väljaõppinud elektrik!
- △ Eelinstalleerige toide 230V/N/PE/50Hz (pikkus: 0,3 m).
- △ Elektriinstallatsiooni juures tuleb järgida vastavaid Saksa elektrotehnikute liidu VDE, riiklike ja energiafirma eeskirju nende kehtivas versioonis.

**RIKKEVOOLU KAITSESEADIS**

- △ Kaitse peab olema tagatud rikkevoolu kaitseadmega (RCD/FI), mille mõõtmise diferentsvool on  $\leq 30$  mA

**ELEKTRISÜSTEEMI PAIGALDAMINE**

- △ Paigaldamis- ja kontrolltööd peab tegema volitatud elektrik, kes järgib DIN VDE 0100 osa 701 / IEC 60364-7-701 nõudeid.

**PAIGALDAMISJUHISED**

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- / Arvestage puurimisel voolukaablite ja veejuhtmete asukohaga
- / Äravoolu jõudlus peab olema piisav.

**TEHNILISED ANDMED**


Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 70°C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65°C
Terminline desinfektsioon:	maks. 70°C / 4 min
ühendused:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa:	
10750180 (1 Tarbija)	44 l/min
10750180 (2 Tarbija)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!
- / Tagasivooluklapp

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**HOOLDUS**

 Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

 MÕÕTUDE (vt lk 57)

 PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 32)

Kohandage moodulite asendit paigaldusoludega sobivaks.

 Veeühendus DN20 (Soe vesi)

 Veeühendus DN20 (Külm vesi)

**PAIGALDAMINE (vt lk 52)**

Sulgege äravooluavad

Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.



Torustiku langus

Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.



Potentsiaali tasakaalustamine



neutraaljuhe



juhe



kaitse



valguslüliti



transformaator



Valgusti



pistikühendus



Kõlarite võimendi



Vajalik seinatugevdus

Selles alas tuleb seina tugevdada.



VARUOSAD (vt lk 58)



SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)



Pikendus #10658000 (vt lk 58)



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 59)

## △ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Bērnī, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

## △ ELEKTROAPGĀDES PIESLĒGVIETA

- △ Elektrisko pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis!
- △ Iepriekš instalējiet elektroapgādi 230V/N/PE/50Hz (garums: 0,3 m).
- △ Izveidojot elektroinstalāciju, jāņem vērā attiecīgie VDE (Vācijas elektrotehnikas savienības), valsts un energoapgādes uzņēmumu noteikumi attiecīgi spēkā esošajā redakcijā.

## DROŠINĀTĀJS

- △ Bīstamības mazināšanai jāizmanto drošinātājs (RCD/FI) ar noteikto strāvas stipruma starpību  $\leq 30$  mA.

## △ ELEKTROINSTALĀCIJA

- △ Instalācijas un pārbaudes darbus ir jāveic sertificētam elektriķim, ievērojot DIN VDE 0100 701. daļu/IEC 60364-7-701.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI






- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- / Urbjot pievērsiet uzmanību elektrības un ūdens vadiem!
- / Noplūdei jānodrošina pietiekama ūdens caurplūde.





















## TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C / 4 min
Pieslēgumi:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	
10750180 (1 Patērētājs)	44 l/min
10750180 (2 Patērētājs)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!
- / Drošības vārsts

## SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  **APKOPE**  
Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
-  **IZMĒRUS** (skat. lpp. 57)
-  **MONTĀŽAS PIEMĒRI** (skat. lpp. 32)  
Moduļu izkārtojumu pielāgojiet ēkas apstākļiem.
-  Ūdensvada pieslēgvietā DN20 (Siltais ūdens)

-  Ūdensvada pieslēgvietā DN20 (Aukstais ūdens)
-  Noslēdziet atveres
-  Neizmantoto izteku aizbāzīt ar aizbāzni.
-  % Caurules kritums
-  Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.
-  PE Potenciāla izlīdzināšana
-  N nulles vads
-  L vads
-  FI drošinātājs
-  FI gaismas slēdzis
-  T Transformators
-  X Apgaismes ķermenis
-  S spraudkontakti
-  K Pastiprinātājs skaļrunim
-  // Nepieciešama sienas stiprināšana
-  // Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 58)
-  SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)
-  Pagarinājums #10658000 (skat. lpp. 58)
-  PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 59)



## ⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

## ⚠ ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- ⚠ Električku sme priključiti samo ovlašćeni električar!
- ⚠ Prethodno instalirajte električno napajanje 230V/N/PE/50Hz (dužina: 0,3 m).
- ⚠ Prilikom izvođenja električnih instalacionih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutno važećih propisa stručnog udruženja elektrotehničara (u Nemačkoj: VDE), državnih propisa kao i propisa lokalne elektro-distribucije.

## NADSTRUJNA ZAŠTITNA SKLOPKA

- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom  $\leq 30$  mA.

## ⚠ ELEKTRIČNA INSTALACIJA

- ⚠ Instalaciju i ispitivanje smeju obavljati isključivo sertifikovani električari uz uvažavanje odredaba DIN VDE 0100 deo 701 / IEC 60364-7-701.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- / Prilikom bušenja treba paziti na električne kablove i vodovodne cevi!
- / Mora se predvideti dovoljan kapacitet odvoda.

## TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min
Priključci:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	
10750180 (1 Potrošač)	44 l/min
10750180 (2 Potrošač)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!
- / Zaštita od povratnog toka

## OPIS SIMBOLA

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirčetnu kiselinu!


## ODRŽAVANJE

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).

 MERE (vidi stranu 57)

 PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 32)

Raspored modula prilagodite građevinskim uslovima na mestu postavljanja.

 priključak za vodu DN20 (Topla voda)

 priključak za vodu DN20 (Hladna voda)

 Odčepljivanje odvoda

Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.

 % Nagib cevi

Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.

PE Izjednačenje potencijala

N Nulti provodnik

L Provodnik

FI FI-sklopka

 Prekidač za svetlo

 transformator

 Svetiljka

 Utični spojevi


 Pojačalo za zvučnik

 neophodno ojačanje zida

U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.

 REZERVNI DELOVI (vidi stranu 58)

POSEBAN PRIBOR (Nije sadržano u isporuci)

 Produžetak #10658000 (vidi stranu 58)

 ISPITNI ZNAK (vidi stranu 59)

MONTAŽA (vidi stranu 52)





**SIKKERHETSHENVISNINGER**

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

**EL-TILKOBLINGER**

- △ El-tilkoblinger skal kun utføres av el-fagfolk!
- △ Strømforsyning 230V/N/PE/Hz (lengde: 0,3 m) installeres på forhånd.
- △ Ved el-installasjonen skal de tilsvarende gyldige VDE-, nasjonale og EVU-forskrifter overholdes.

**LEKKSTRØM VERNE-INNRETNING**

- △ Sikring ved hjelp av en jordfeilstrøm verneinnretning (RCD/FI) med en dimensjonert differensialstrøm på  $\leq 30$  mA.

**EL-INSTALLASJON**

- △ Installasjons- og kontrollarbeider skal utføres av el-fagfolk som tar hensyn til DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

**MONTAGEHENVISNINGER**

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- / Ved boring skal det passes på strøm- og vannledninger!
- / Utløpsytelsen skal være tilstrekkelig dimensjonert.

**TEKNISKE DATA**


Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 70°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C/4 min
Tilkoblinger:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	
10750180 (1 Forbruker)	44 l/min
10750180 (2 Forbruker)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produktet er utelukkende designet for drikkevann!
- / Egensikker mot tilbakeflyt

**SYMBOLBESKRIVELSE**

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**VEDLIKEHOLD**

 Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

 MÅL (se side 57)

 MONTASJE-EKSEMPEL (se side 32)


Modulenes anordning tilpasses omstendighetene

 Vanntilkobling DN20 (Varmtvann)

 Vanntilkobling DN20 (Kaldtvann)

 Stoppe til avganger

Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.

MONTASJE (se side 52) 

 % Ledningsfall

Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.

PE Potensialutjevning

N Nulleder

L Leder

FI FI-vernebryter

 Lysbryter

 Transformator

 Lysmiddel

 Pluggforbindelse

 Forsterker for høyttaler

 Veggforsterkning er nødvendig

I dette området skal veggen forsterkes.

 SERVICEDELER (se side 58)

EKSTRATILBEHØR (ikke med i leveransen)

 Forlengelse #10658000 (se side 58)

 PRØVEMERKE (se side 59)

## ⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО
- ⚠ Съвръзването към електричество се позволява само от електротехник!
- ⚠ Захранване с ток 230V/N/PE/50Hz (дължина: 0,3 м).
- ⚠ При електроинсталацията трябва да се спазват съответните разпоредби на VDE (Съюз на електротехниците в Германия), на страната и на EVU (Съюз на електроенергийните предприятия) в съответно валидната им редакция.

## ПРЕДПАЗЕН ШАЛТЕР ЗА ОСТАТЪЧЕН ТОК

- ⚠ Защитата трябва да се осъществи с предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD/FI) с параметриран диференциален ток  $\leq 30$  mA.

## ⚠ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ

- ⚠ Дейностите по инсталацията и инспекцията следва да бъдат изпълнявани от оторизиран електротехник при спазване на DIN VDE 0100 Част 701 / IEC 60364-7-701.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- / При пробиването внимавайте за електро- и водопроводите!
- / Трябва да се изчисли достатъчна мощност на изтичане.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 70°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C/4 мин
Изводи:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Мощност на потока при 0,3 МПа:	
10750180 (1 Консуматор)	44 л/мин
10750180 (2 Консуматор)	35 л/мин
10650180	25 л/мин
10971180	55 л/мин
28486180	50 л/мин

- / Продуктът е разработен само за питейна вода!
- / Самозащитен против обратно изтичане

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



## ПОДДРЪЖКА

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

## МОНТАЖ (вижте стр. 52)



РАЗМЕРИ (вижте стр. 57)



ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ (вижте стр. 32)



Поддрждането на модулите се изпълнява в съответствие с конструктивните дадености.



Извод за вода DN20 (Топла вода)



Извод за вода DN20 (Студена вода)



Затапване на изводите



Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.



% Наклон на тръбопровода

Водопроводните линии за страничните разпръскватели полагайте с наклон.



Изравяване на потенциала



Нулев проводник



Проводник



Защитен прекъсвач погрешен ток



Прекъсвач за осветлението



Трансформатор



Осветително тяло



Щепселни съединения



Усилвател за високоворител



Необходимо е усилване на стената

В тази област е необходимо подсилване на стената.



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 58)



СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

(не се съдържа в обема на доставка)



Удължител #10658000 (вижте стр. 58)



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 59)

### △ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ LIDHJA ME RRJETIN ELEKTRIK
- △ Lidhjet elektrike mund të bëhen vetëm nga elektricisti i specializuar.
- △ Instaloni paraprakisht ushqimin elektrik 230V/N/PE/50Hz (gjatësia 0,3 m).
- △ Gjatë instalimit elektrik duhen respektuar normat përkatëse të VDE-së, të shtetit dhe të EVU-së në verzionin e tyre aktual

### PAJISJA MBROJTËSE KUNDËR RRJEDHJES SË RRYMËS

- △ Sigurimi duhet të kryhet nëpërmjet një pajisjeje mbrojtëse nga rrjedhja e rrymës (RCD/FI) me një rrymë të përcaktuar diferenciale  $\leq 30\text{mA}$ .

### △ INSTALIMI ELEKTRIK

- △ Punimet e instalimit dhe të kontrollit duhet të realizohen nga një elektricist i autorizuar, duke marrë në konsideratë standardin DIN VDE 0100 Pjesa 701 dhe standardin IEC 60364-7-701.

### UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Gjatë montimit të produktit nga teknikut e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- / Gjatë shpimit bëni kujdes për të gjitha linjat elektrike dhe tubacionet e ujit!
- / Kapaciteti i rrjedhjes duhet dimensionuar në mënyrë të mjaftueshme.

### TË DHËNA TEKNIKE

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C / 4 min
Lidhjet:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Kapaciteti i rrjedhjes në 0,3 MPa:	
10750180 (1 Konsumator)	44 l/min
10750180 (2 Konsumator)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!
- / Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

### PËRSHKRIMI I SIMBOLIT


 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

### MIRËMBAJTJA

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave EN 806-5 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).

 PËR MASAT (shih faqen 57)

### SHEMBUJ TË MONTIMIT (shih faqen 32)

 Përshtatani vendosjen e modulit sipas kushteve të ndërtimit.

 Lidhja me rrjetin e ujit DN20 (Uji i ngrohtë)


 Lidhja me rrjetin e ujit DN20 (Uji i ftohtë)

 Bllokimi i daljeve

 Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre.

 % Pendenca e tubacionit

 Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset anësore me pjerrësi.

 Barazimi i potencialeve

 Lidhja neutrale

 Lidhje

 Çelësi mbrojtës FI

 Çelësi i dritës

 Trafo

 Ndricuesi

 Lidhjet e prizave

 Përforcuesi për altoparlantin

 Nevojitet përforcimi i murit

 Në këtë zonë është i nevojshëm një përforcim i murit.

 PJESËT E SERVISIT (shih faqen 58)

 PAJISJE TË POSAÇME (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

 Zgjatës #10658000 (shih faqen 58)

 SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 59)



## ⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

## ⚠ توصيلة كهربائية

- ⚠ لا يجوز القيام بالتوصيلات الكهربائية إلا عن طريق فني كهرباء متخصص!
- ⚠ ضبط إمداد الطاقة مقدماً 230V~NPE/50Hz (الطول 0,3 م)
- ⚠ يجب الالتزام بالقواعد السارية كل على حده عند عمل التركيبات الكهربائية، وذلك بالنظر إلى قواعد اتحاد الصناعات الإلكترونية (VDE)، وقواعد الدولة، وقواعد الاتحاد الأوروبي لفحص وتحليل الحوادث (EUV).

## مد طاقة خاطئ تجهيزة حماية

- ⚠ يتم توفير التأمين بالمصاهر عن طريق تجهيزة حماية من تيار التسرب (RCD / FI) مزودة بنظام لحساب فرق التيار  $\geq 30$  ميلي أمبير.

## ⚠ التركيبات الكهربائية

- ⚠ يتولى فني كهرباء متخصص ومخول إجراء الأعمال التركيبية والتجريبية مع مراعاة المواصفة DIN VDE 0100 الجزء 701 والمواصفة IEC 60364-7-701.

## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

- / يجب تركيب وغسيل واختيار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

- / يجب الحذر عند الثقب فوق وصلات كهرباء أو مياه!

- / يجب أن يكون الأداء من حيث حجز الفضلات ذا حجم مناسب.

## المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل:
- ضغط التشغيل الموصى به:
- ضغط الاختبار:

- الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
- 1,6 ميجاباسكال

- (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

- الحد الأقصى 70°C

- 65°C

- الحد الأقصى 4/70°C الدقيقة

- الوصيلات:

- معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجاباسكال:

- 10750180 (1 المستهلك)
- 10750180 (2 المستهلك)
- 10650180
- 10971180
- 28486180

- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

- خاصية عدم التدفق العكسي

## وصف الرمز

- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

## الصيانة

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

- أبعاد (راجع صفحة 57)

- مثال على التركيب (راجع صفحة 32)

- يجب ضبط ترتيب الأنظمة حسب معطيات البناء

- توصيلة مياه DN20 (ماء دافئ)

- التركيب (راجع صفحة 52)

توصيلة مياه DN20 (ماء بارد)

س المخارج

قم بسد المنفذ غير المستخدم.

مهبط توصيلة

قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر.

معادلة الجهد الكهربائي

الموصل المحايد

موصل

مفتاح حماية FI

مفتاح إضاءة

محول

مادة إضاءة

توصيلات قابسية

مقوي ميكروفون

المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للجدار

يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط

قطع الغيار (راجع صفحة 58)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة #10658000 (راجع صفحة 58)

شهادة اختبار (راجع صفحة 59)

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ **ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS**
- ⚠ Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást csak szakember végezheti el!
- ⚠ Áramellátást 230V/N/PE/50Hz (hosszúság: 0,3 m) előre telepíteni.
- ⚠ Az elektromos szerelés közben a mindenkor érvényes keretek között be kell tartani a megfelelő VDE, országspecifikus, és EVU előírásokat.

**HIBAÁRAM-VÉDŐBERENDEZÉS**

- ⚠ A biztosítéknak hibaáram-védőberendezésen (RCD/FI) keresztül kell történni  $\leq 30$  mA különbözeti hibaárammal.

**ELEKTROMOS SZERELÉS**

- ⚠ A szerelési- és ellenőrzési munkákat jóváhagyott elektromos szakembernek kell elvégeznie, a DIN DIN VDE 0100 701 / IEC 60364-7-701 részének figyelembe vétele mellett.

**SZERELÉSI UTASÍTÁSOK**

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- / Fúrás esetén ügyelni kell az áram- és vízvezetékekre!
- / A kifolyási teljesítményt megfelelően kell dimenzionálni.

**MŰSZAKI ADATOK**


Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C/4 perc
Csatlakozás:	G $\frac{1}{2}$ & G $\frac{3}{4}$
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	
10750180 (1 Felhasználó)	44 l/perc
10750180 (2 Felhasználó)	35 l/perc
10650180	25 l/perc
10971180	55 l/perc
28486180	50 l/perc

- / A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!
- / Visszafolyás gátlóval

**SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA**

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

**KARBANTARTÁS**

 A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

 MÉRLETET (lásd a oldalon 57)

 SZERELÉSI PÉLDÁK (lásd a oldalon 32)

A modulok elrendezését az építési adottságokhoz kell igazítani.


 Vízcsatlakozás DN20 (Melegvíz)

SZERELÉS (lásd a oldalon 52) 

 Vízcsatlakozás DN20 (Hidegvíz)

 Kimeneteket lezárni

A főlöleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.

 Vezeték esése

Az oldalzuhanyokhoz a vízvezetéket lejtéssel ajánlott beszerelni.

**PE** Potenciálkiegyenlítés

**N** Nullavezető

**L** Vezető

**FI** FI-védőkapcsoló

 Világításkapcsoló

 Trafó

 Világítás

 Dugasoló csatlakozások

 Erősítő a hangszórhoz

 Szükséges a fal megerősítése

Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 58)

EGYÉB TARTOZÉK (a szállítási egység nem tartalmazza)

 Hosszabbítás #10658000 (lásd a oldalon 58)

 VIZSGAJEL (lásd a oldalon 59)

### △ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体間に十分な距離をとってください。 **電気の接続**
- △ 電気工事は電気工事士のみが行うことができます(日本では関連法規に従って施工してください)!
- △ 電源230V/N/PE/50Hz(長さ: 0.3 m) 仮敷設します。
- △ 電気設備・工事は、関連するVDE、州、およびEVU規制を遵守する必要があります(日本では関連法規に従って施工してください)。

### 漏電遮断器

- △ 配線は定格感度電流が30 mA以下の漏電遮断器に接続してください(日本では関連法規に従って施工してください)。 **電気設備の施工**
- △ 設置およびテスト作業は、DIN VDE 0100/パート701/IEC 60364-7-701により、認定された電気技師が行う必要があります(日本では関連法規に従って施工してください)。

### 施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- / 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- / 穴あけの際は、埋設管(電気と水道管、等)に注意してください!
- / 排水能力を満足するものがが必要です。

### 技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 70°C
推奨給湯温度:	65°C
お湯による高温消毒:	最大 70°C/4分
接続:	G½ & G¾
0.3 MPaでの流量:	
10750180 (1 取出口)	44 リットル分
10750180 (2 取出口)	35 リットル分
10650180	25 リットル分
10971180	55 リットル分
28486180	50 リットル分


- / この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)!
- / 逆流防止処置がされています

### アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


### メンテナンス


逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。

 寸法(次のページを参照 57)

 施工例(次のページを参照 32)

モジュールの配置を施工条件に合わせて調整します。

 配管接続 DN20 (温)

 配管接続 DN20 (水)

 取出口をプラグします

未使用の取出口は、プラグで止水してください。

 配管の傾き

ボディシャワー用の配管は上げ勾配で施工してください。

 PE

アース

 N

アース線

 L

導線

 FI

漏電遮断器



照明スイッチ



変圧器



電球



コネクタ



スピーカー用アンプ



壁補強が必要な範囲

この範囲は、壁の補強が必要です。



スペアパーツ(次のページを参照 58)



スペシャルパーツ(別手配部品)



延長部材 #10658000(次のページを参照 58)



認証について(次のページを参照 59)

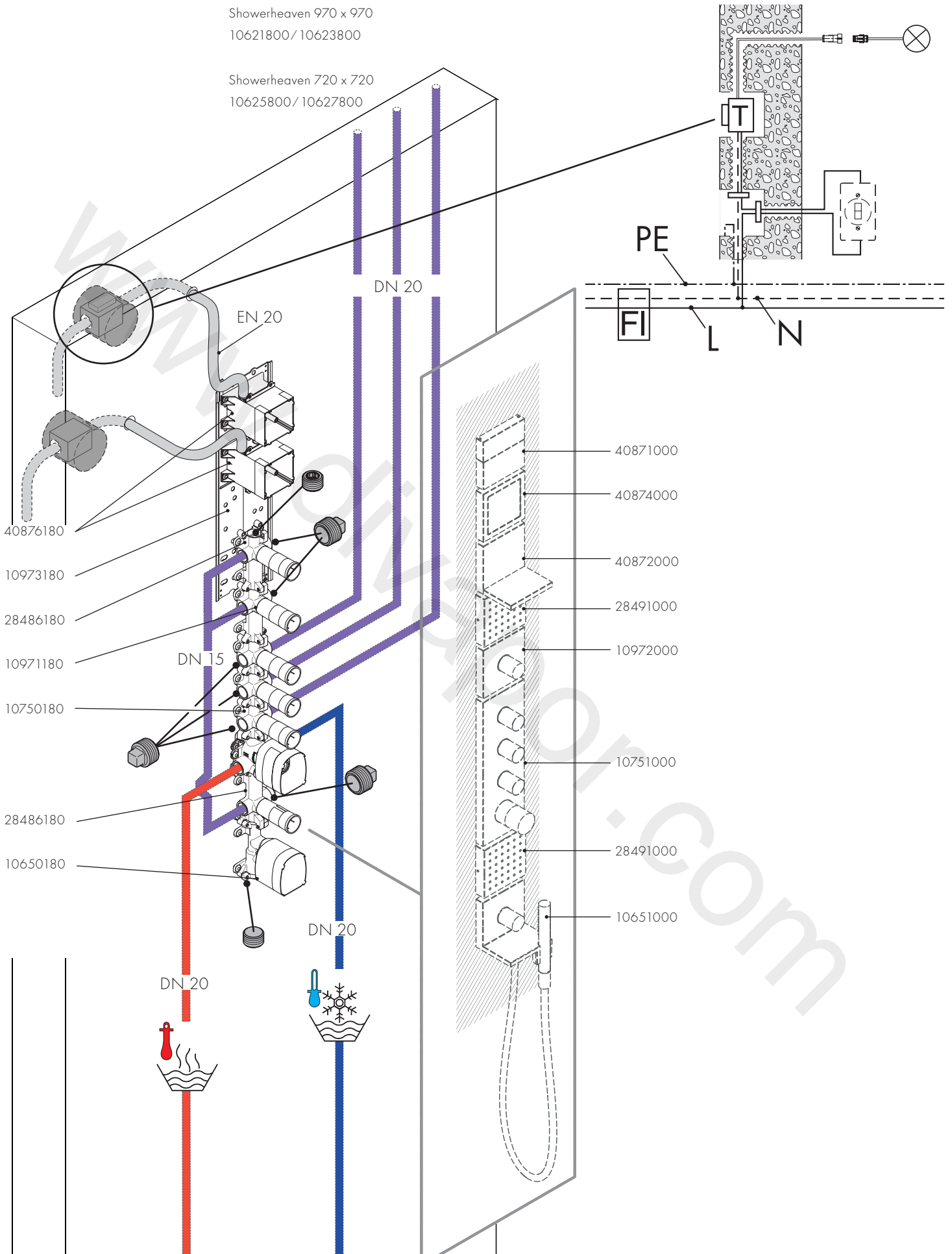
施工方法(次のページを参照 52)



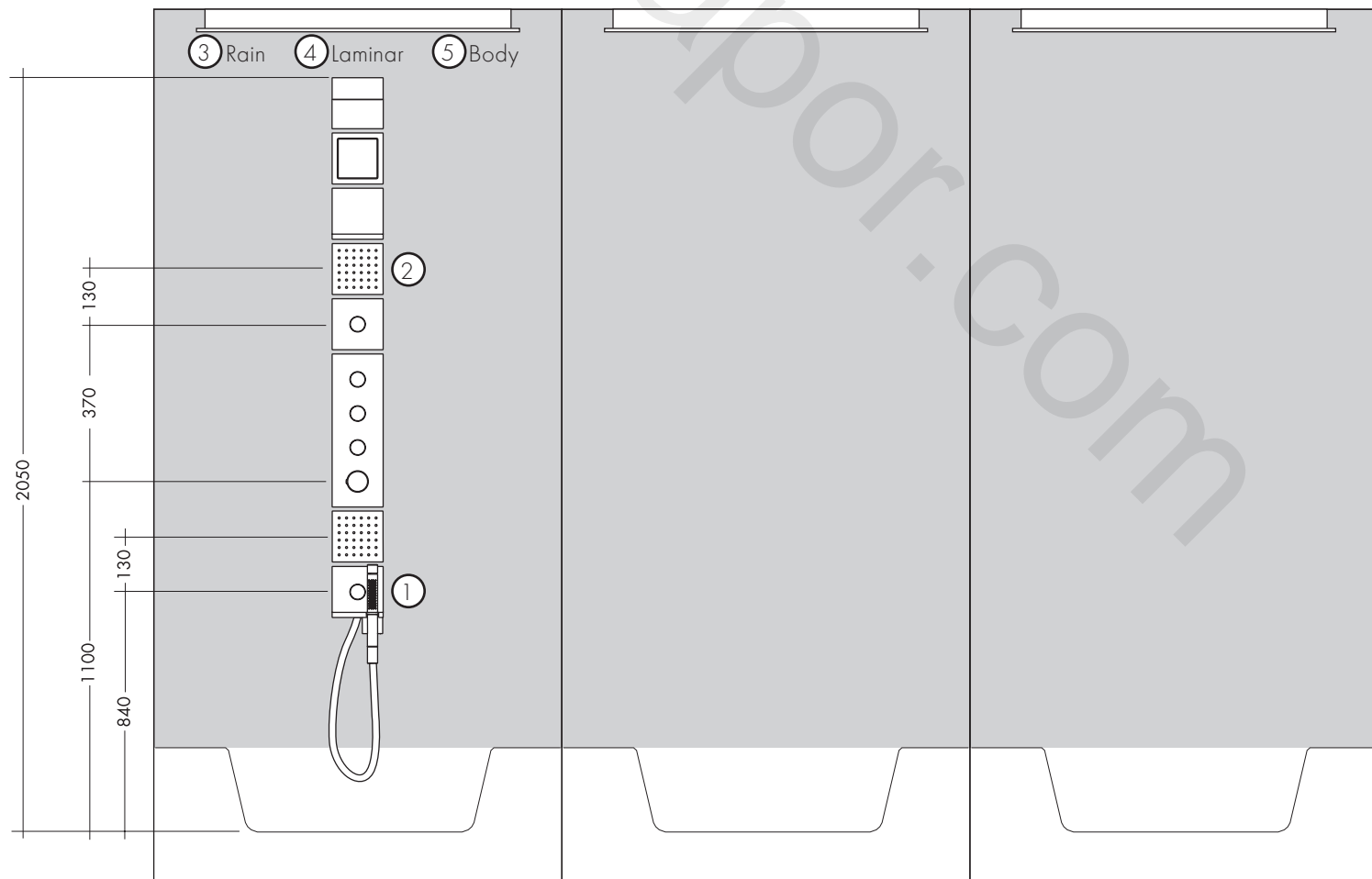
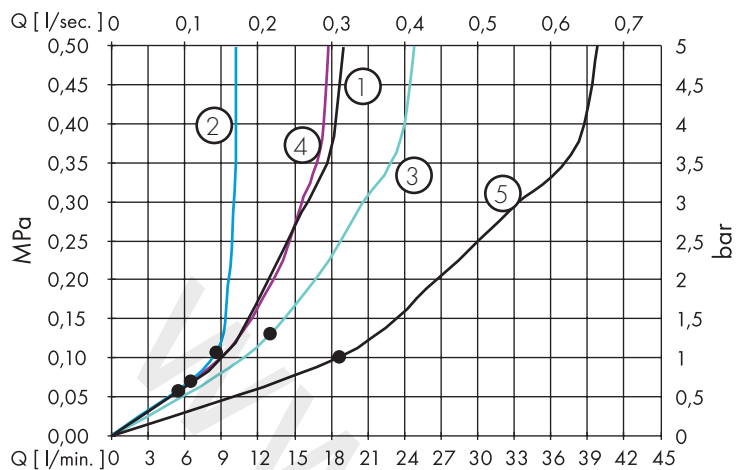


Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

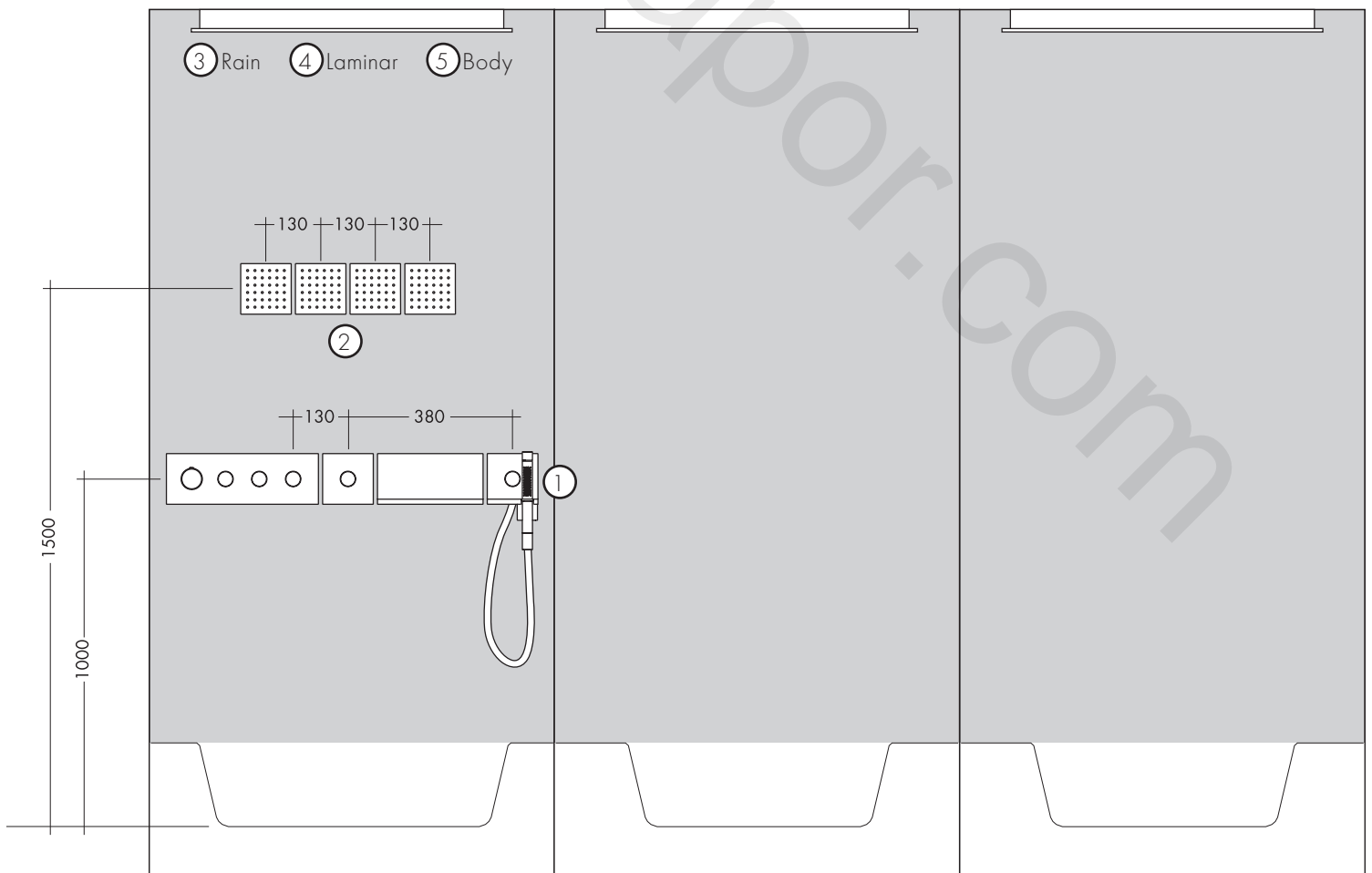
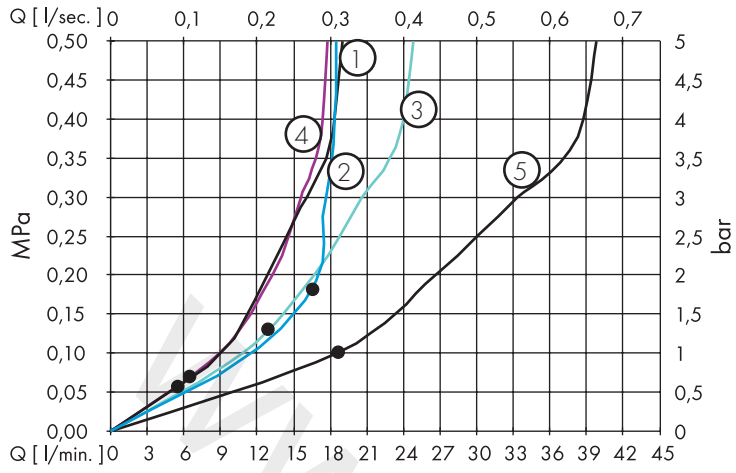
Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800



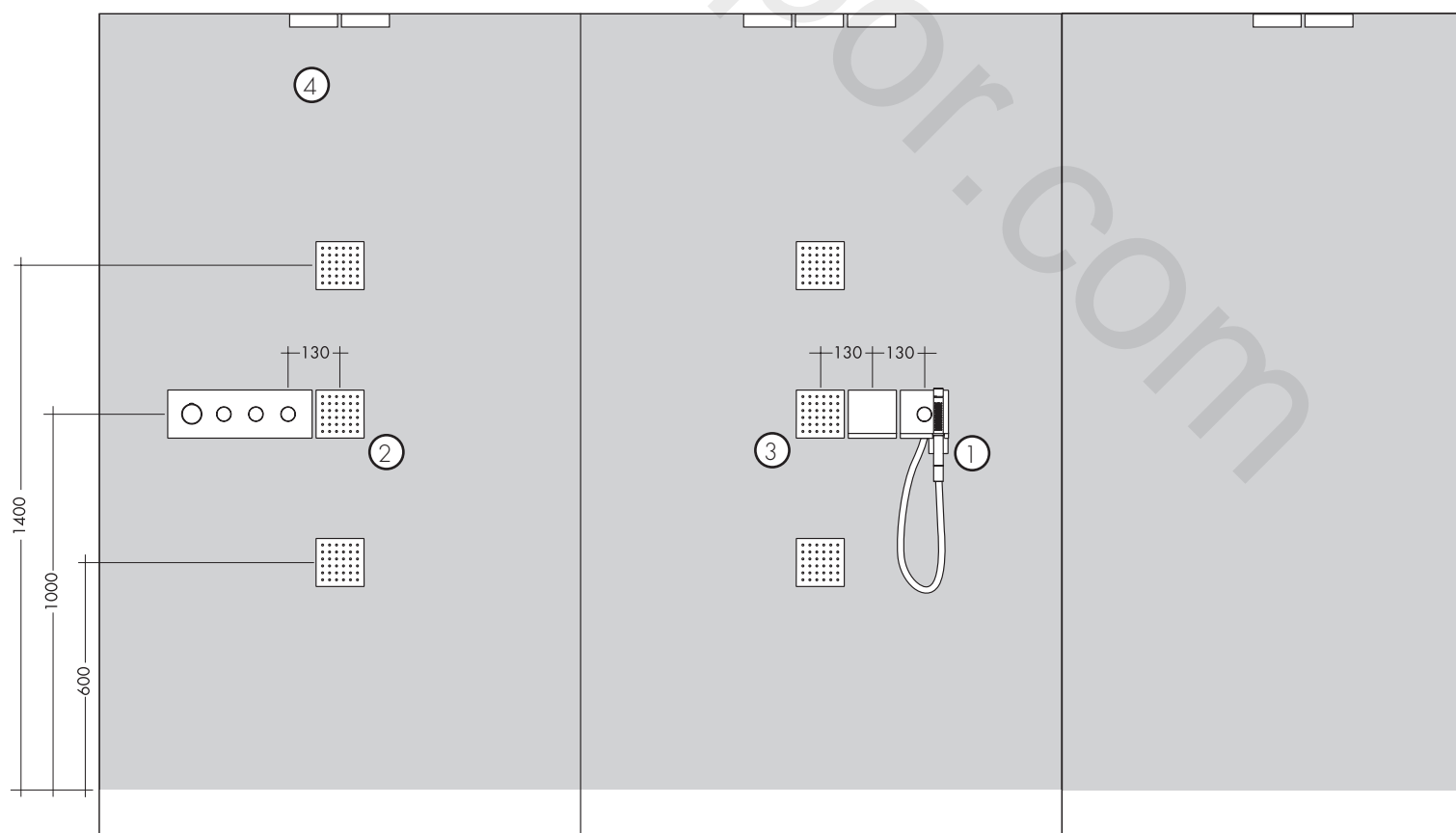
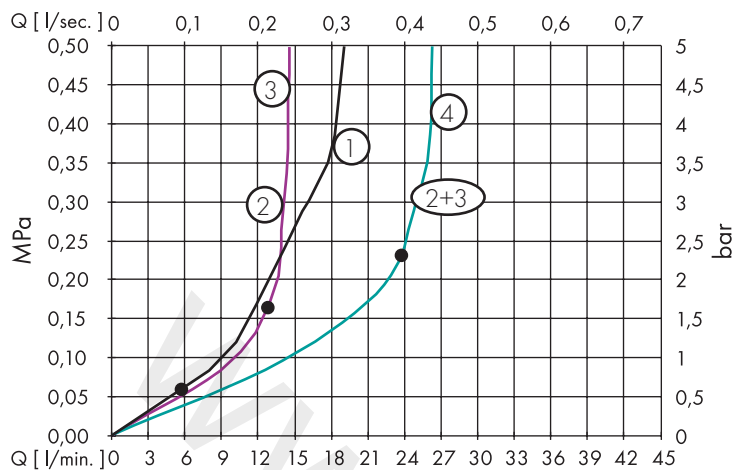






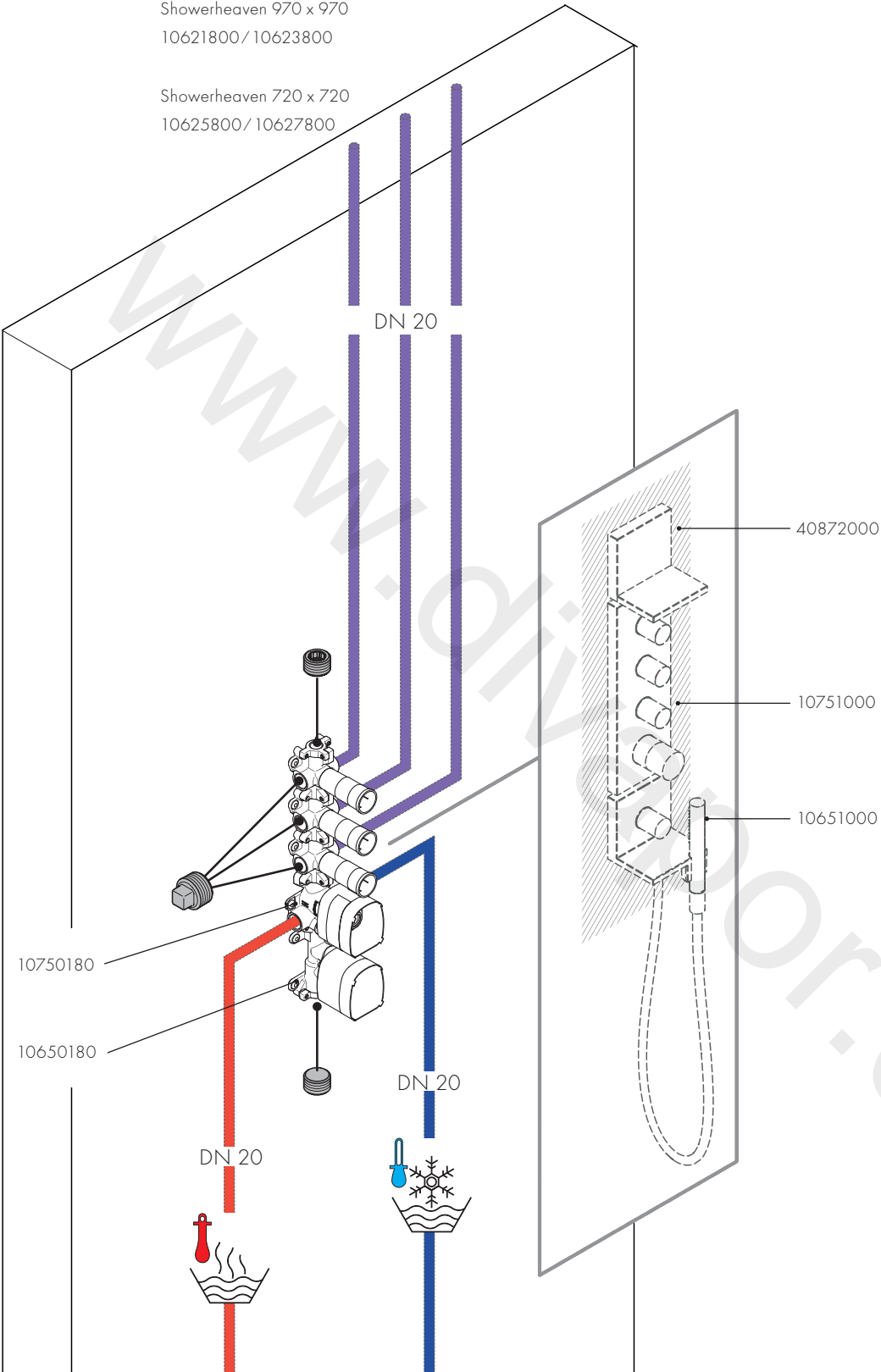


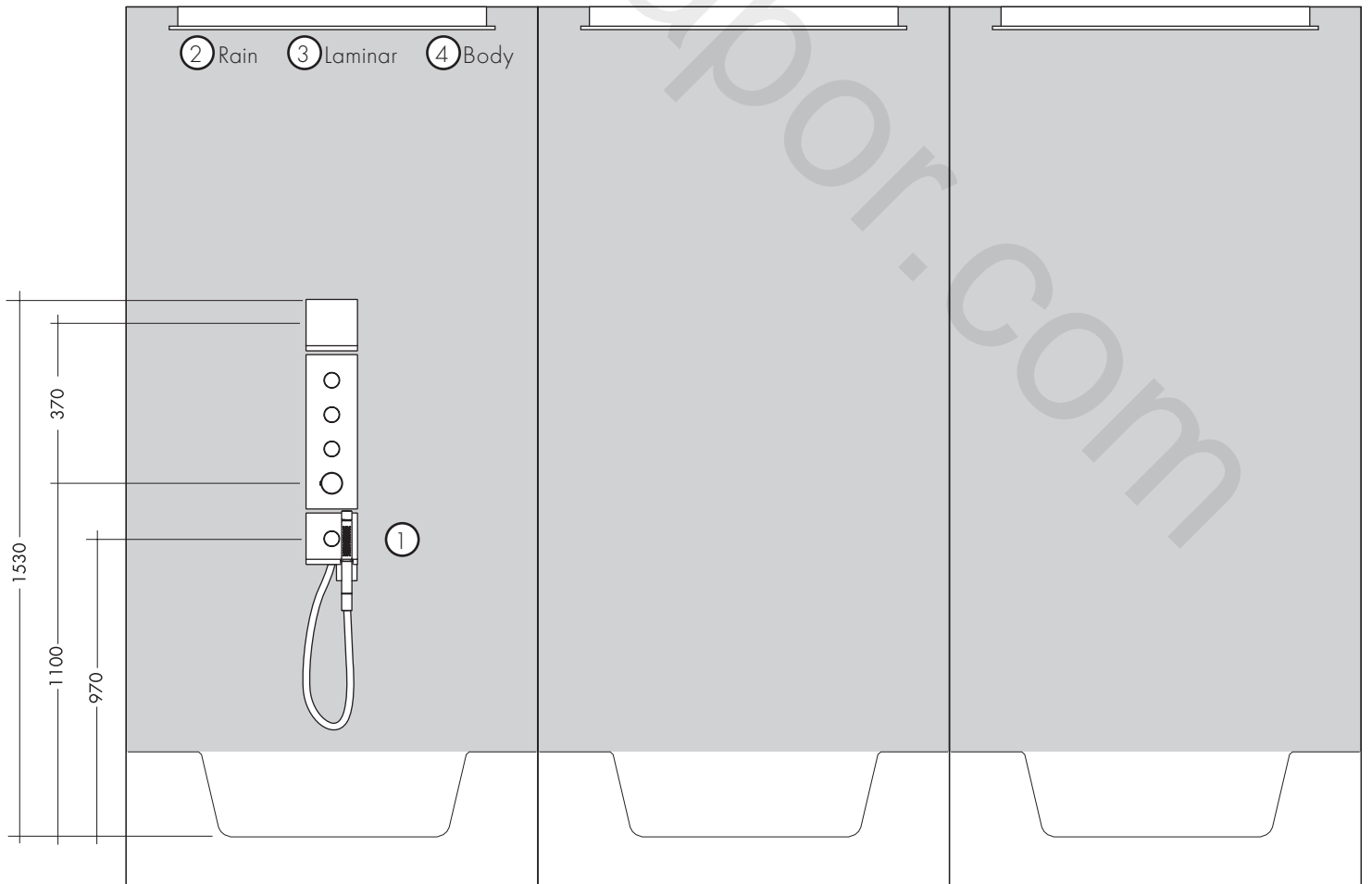
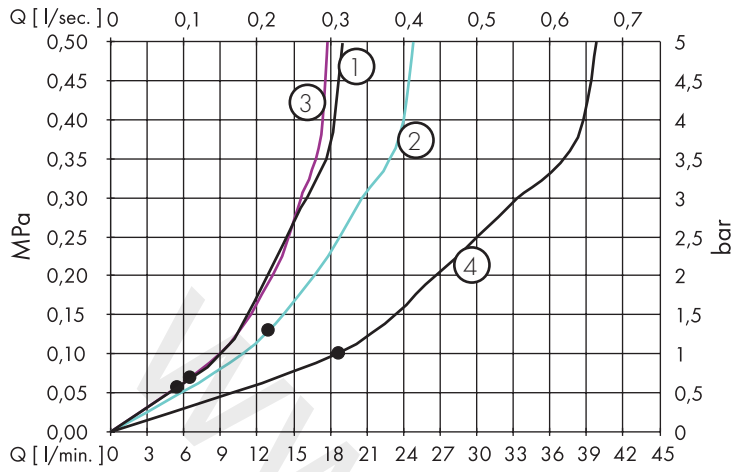




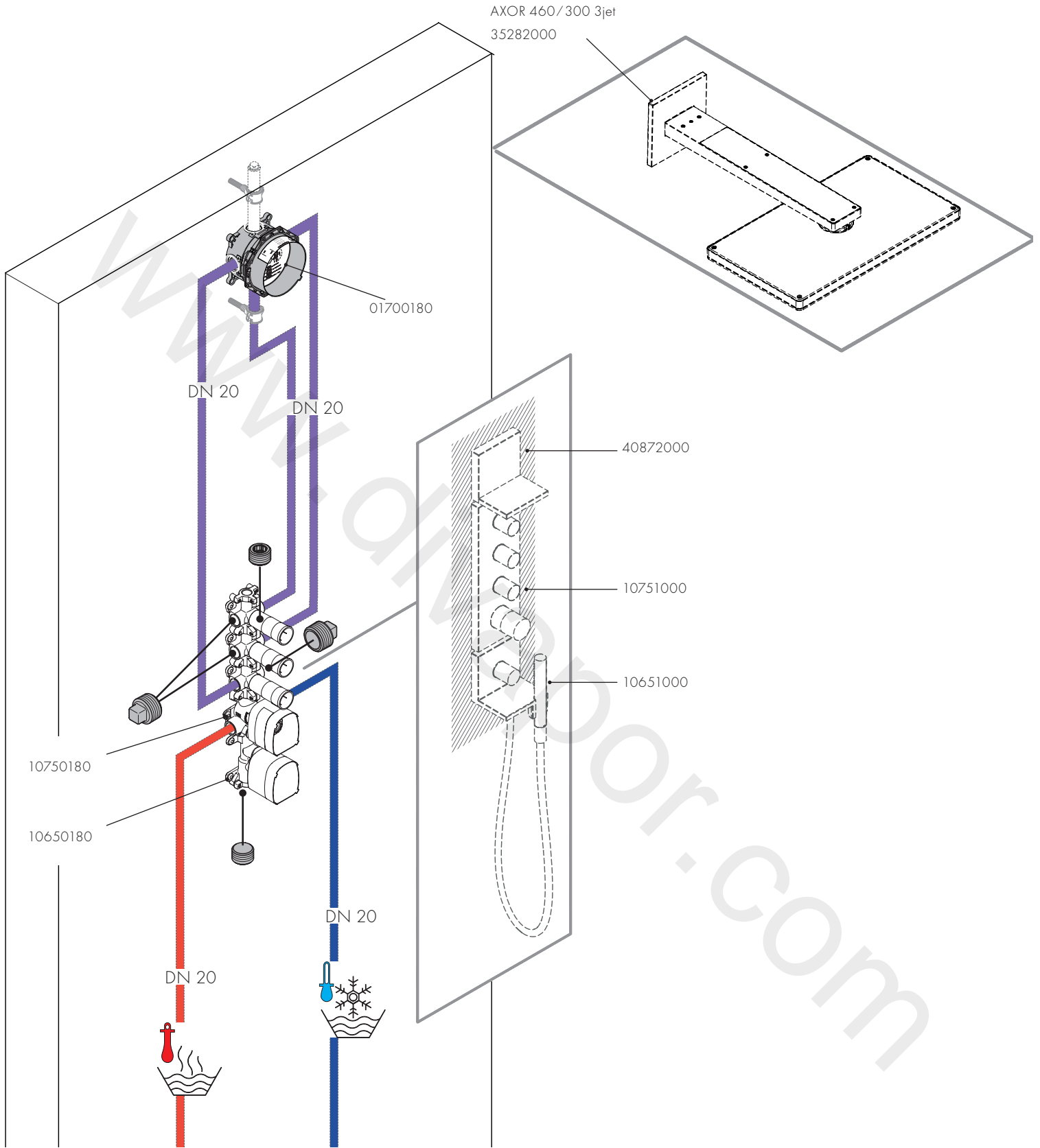
Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

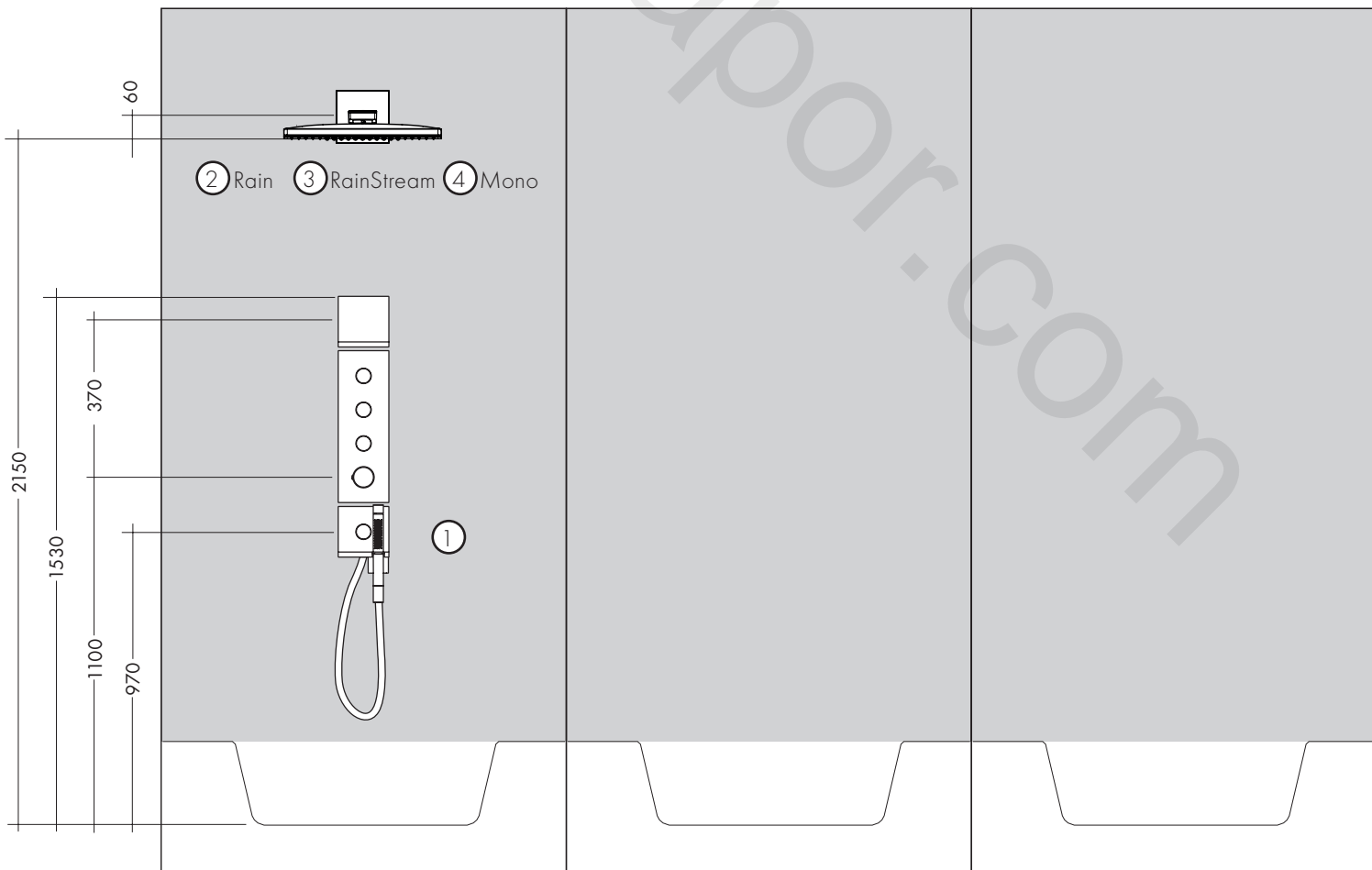
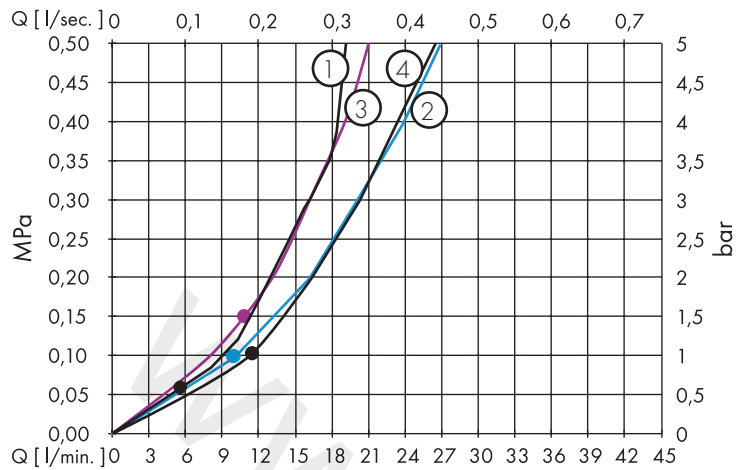
Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800





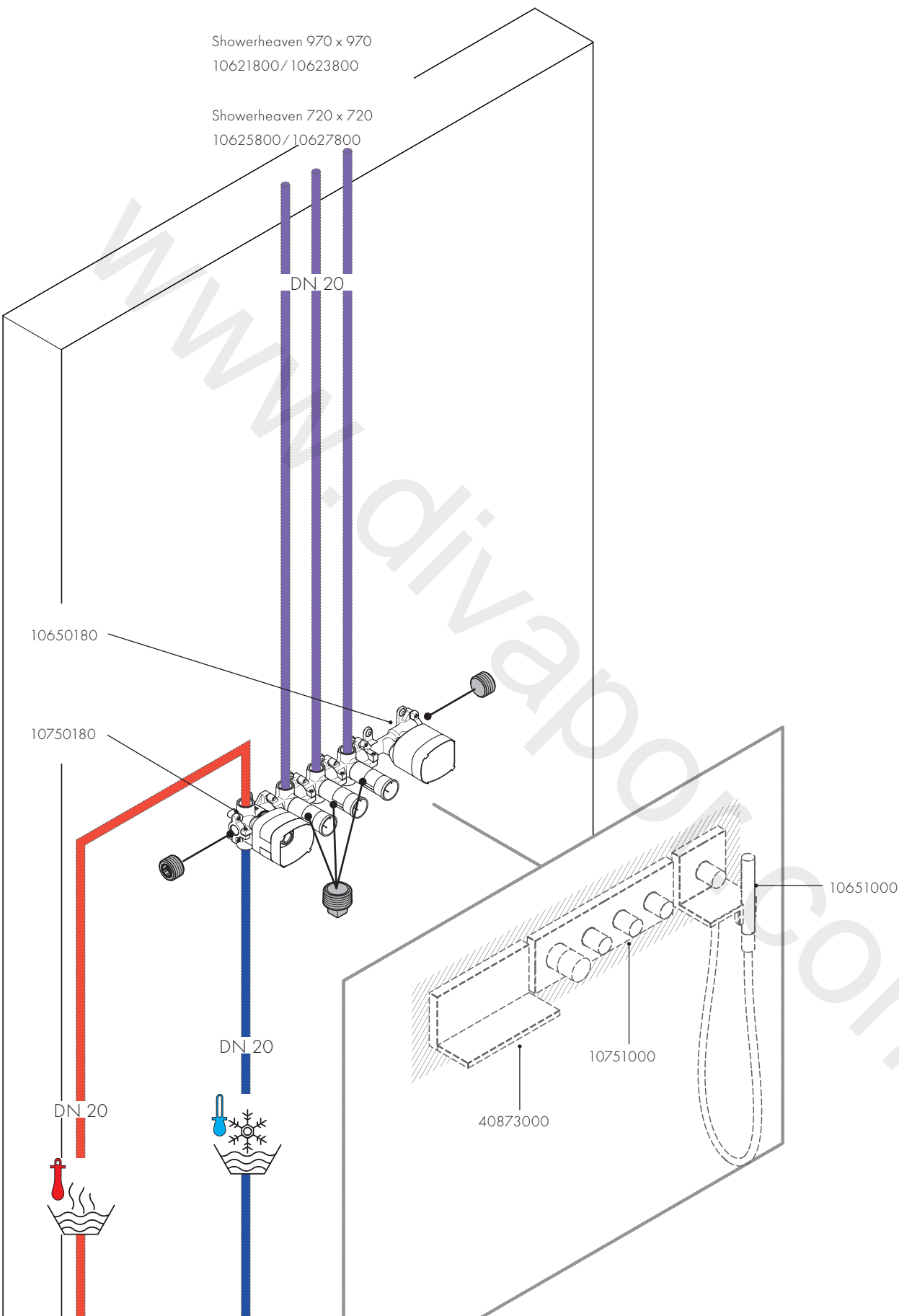


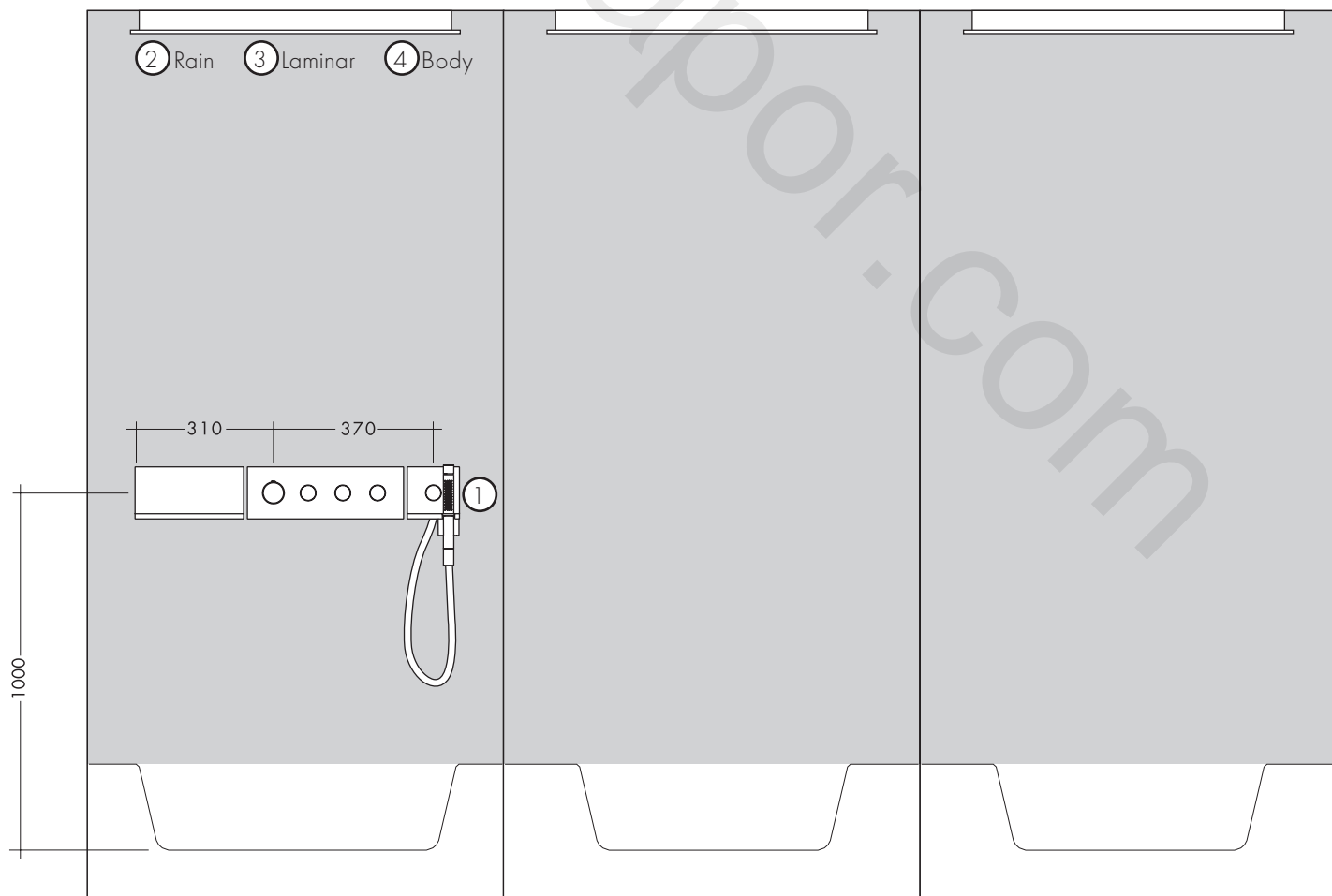
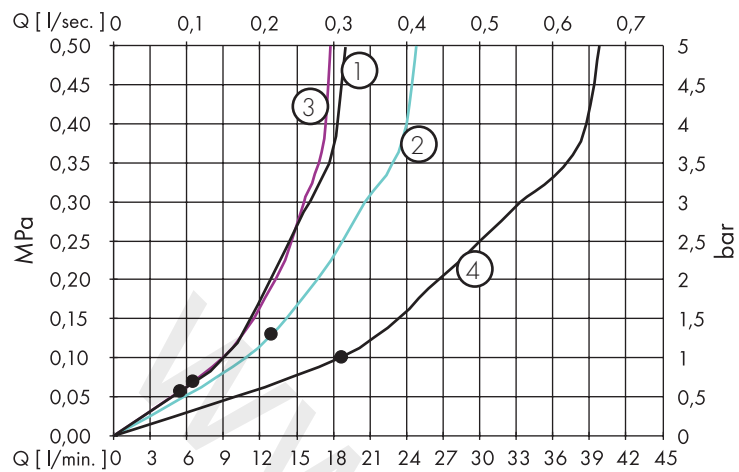


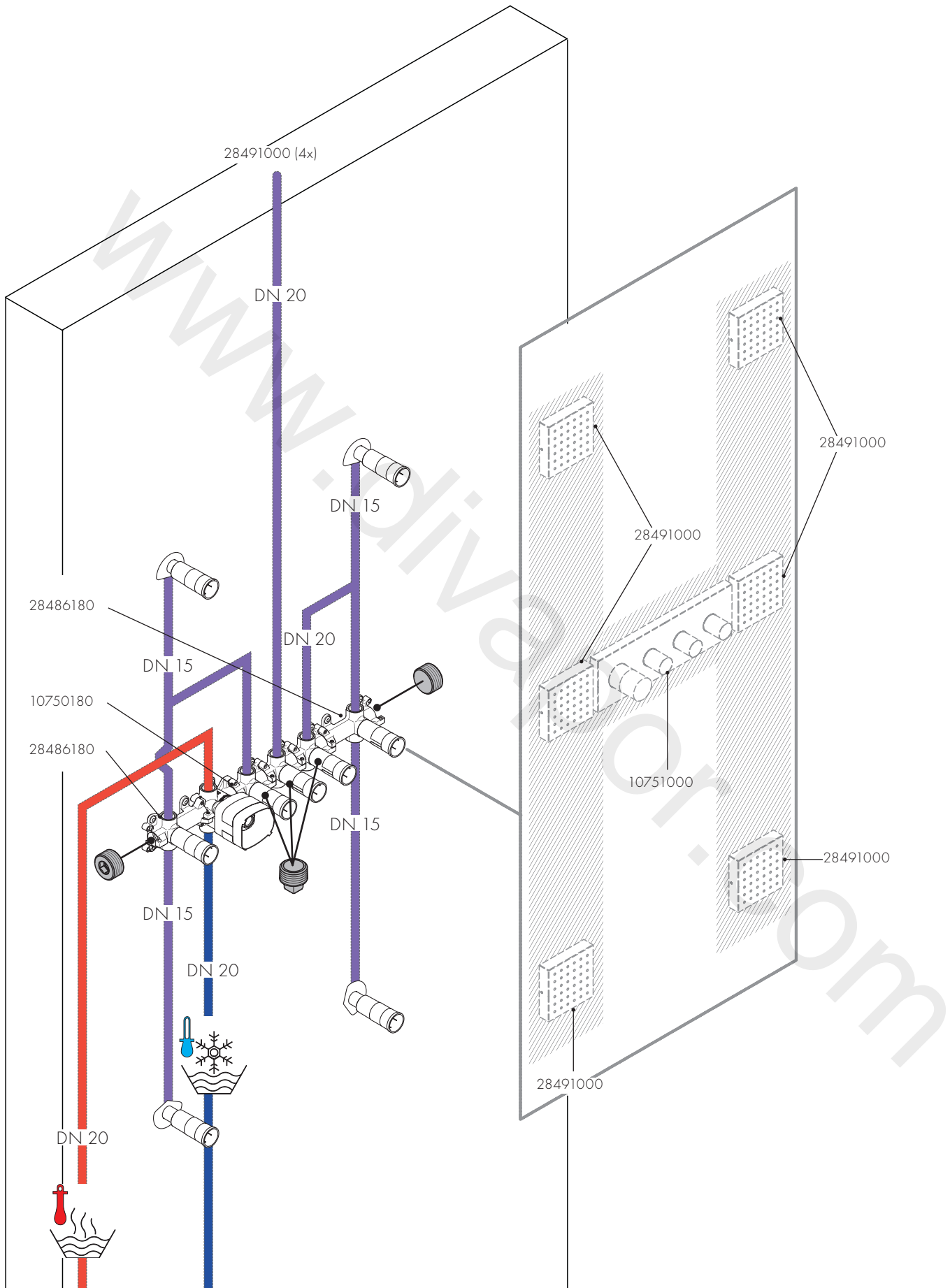


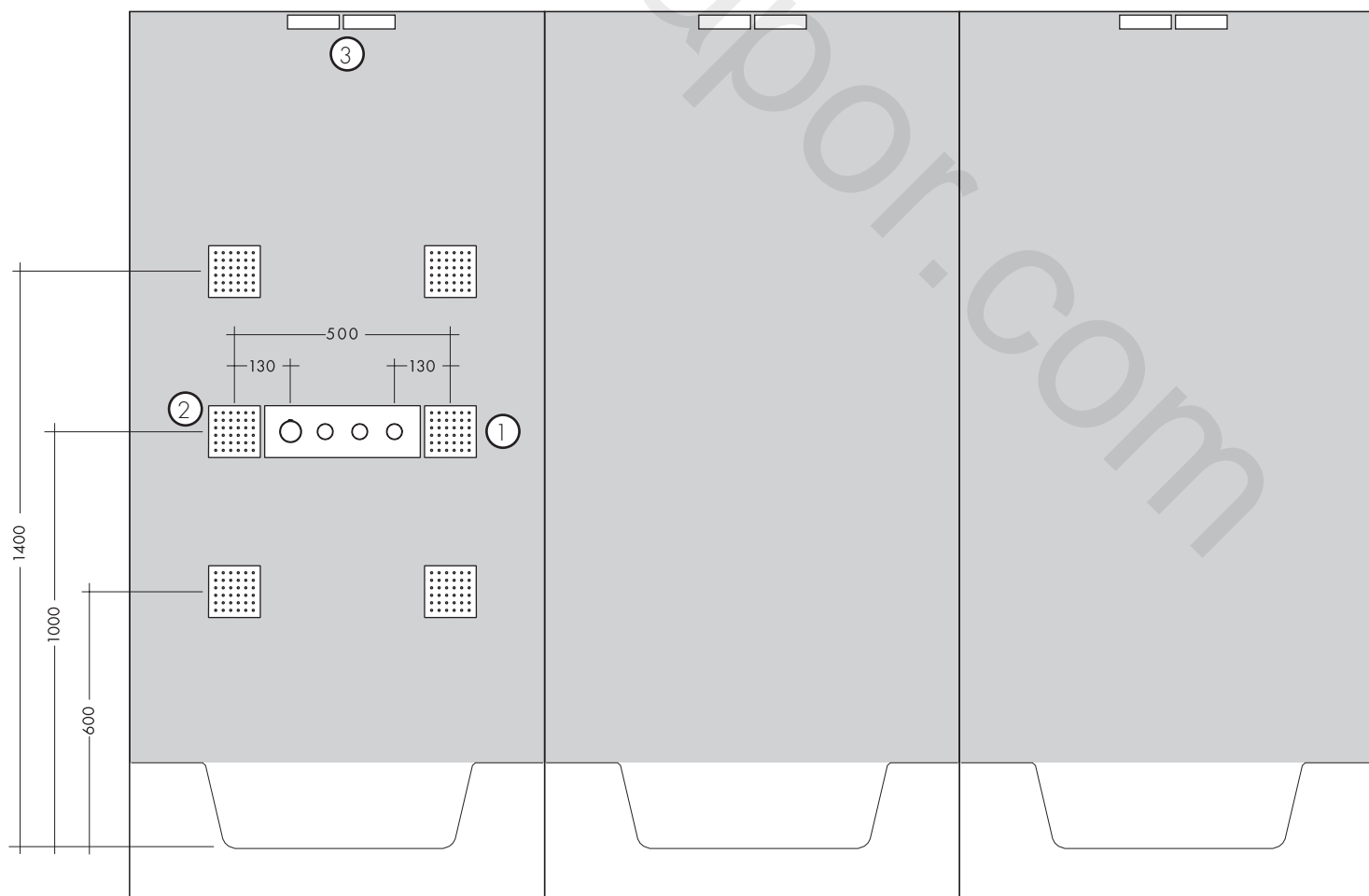
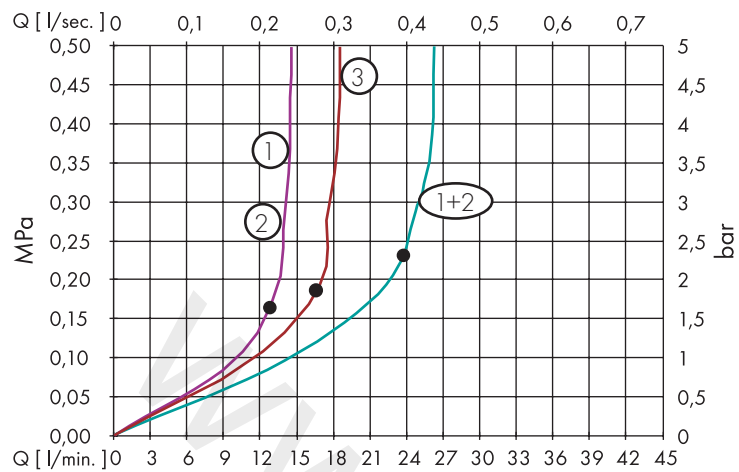
Showerheaven 970 x 970  
10621800/ 10623800

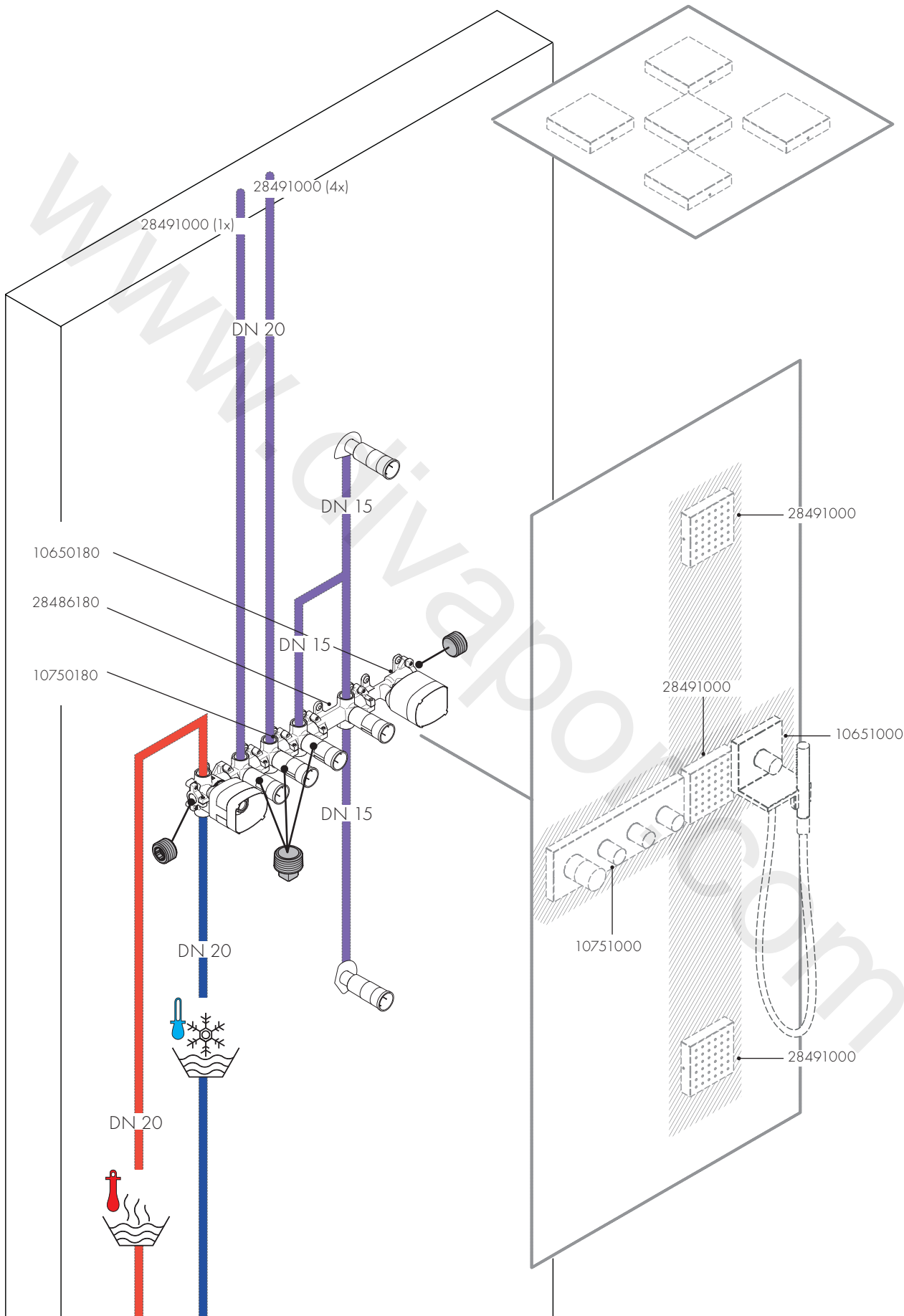
Showerheaven 720 x 720  
10625800/ 10627800



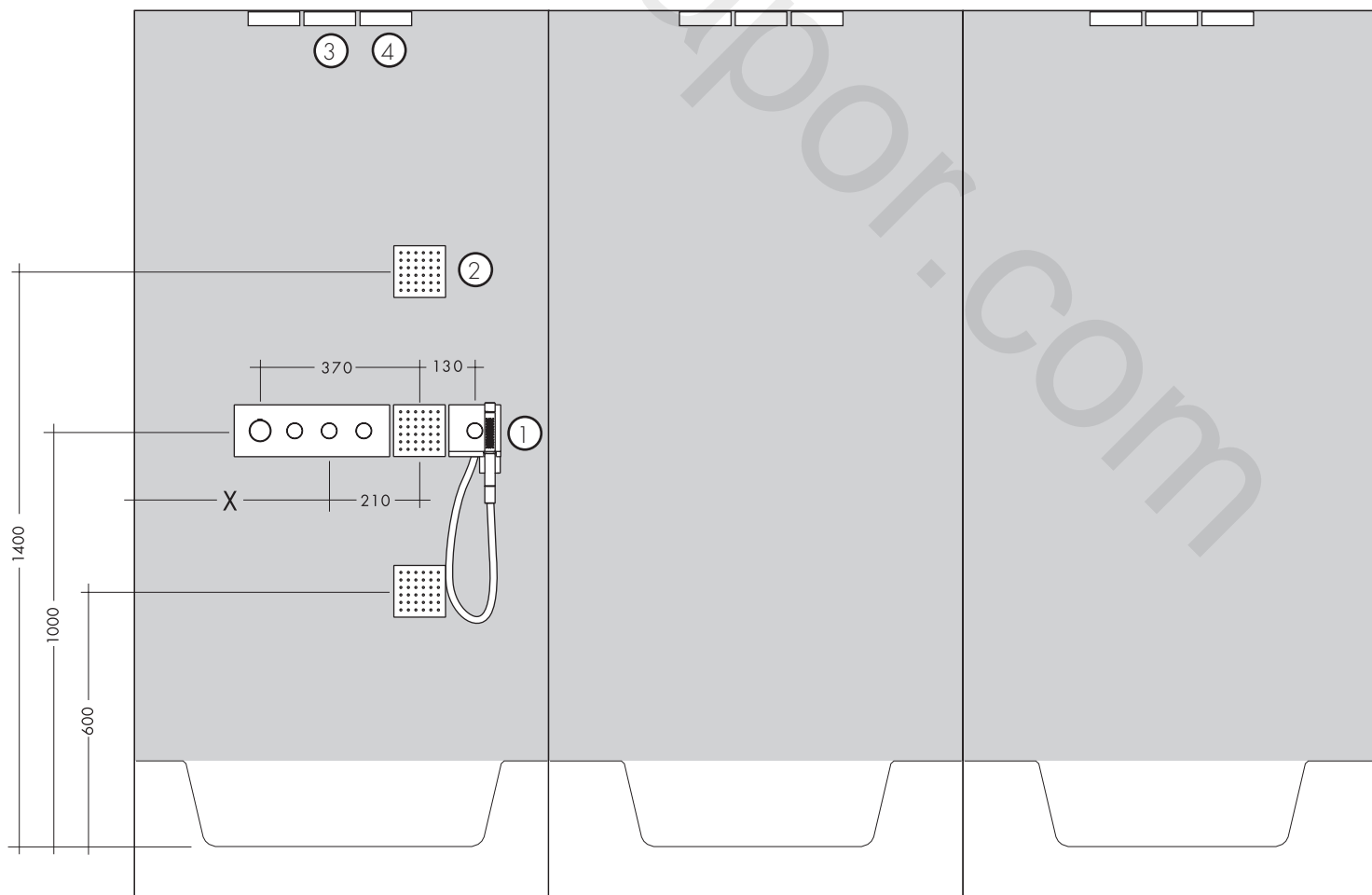
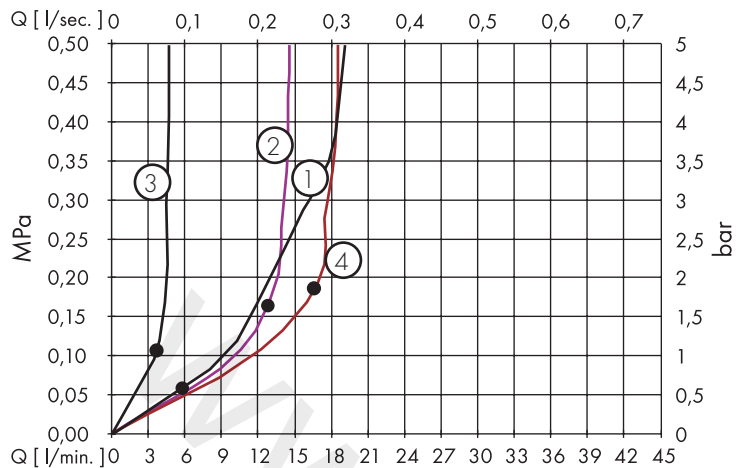


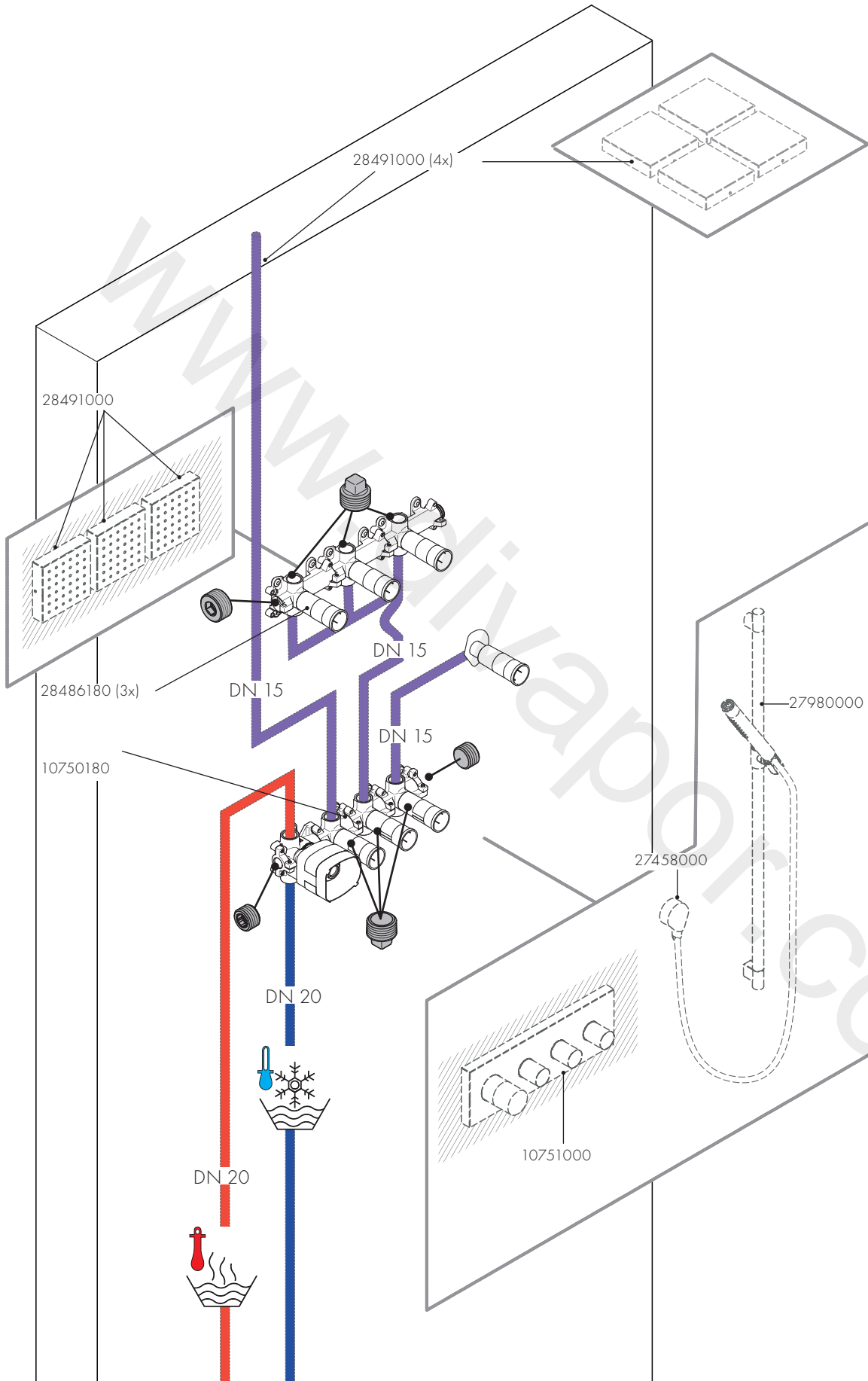


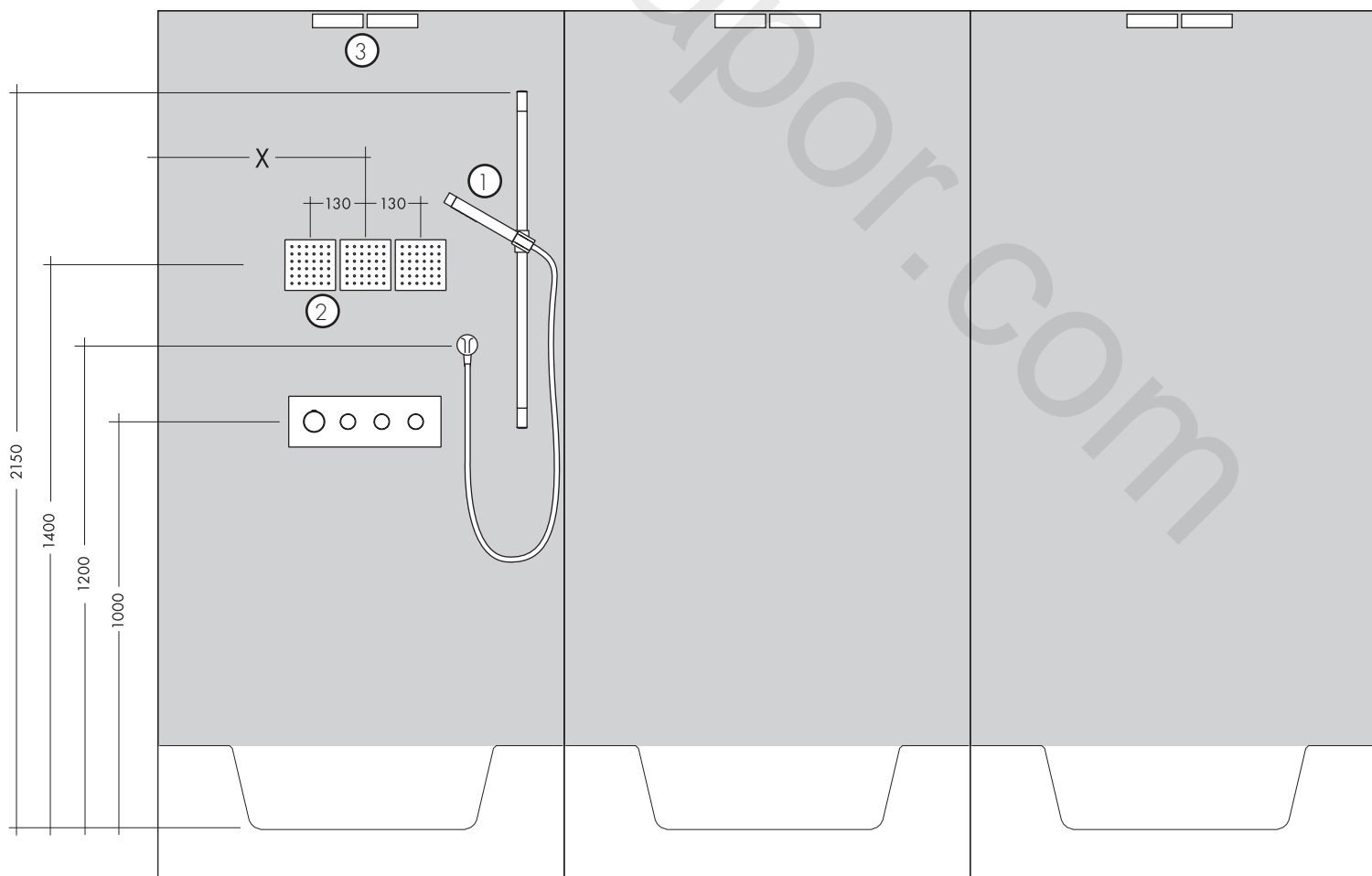
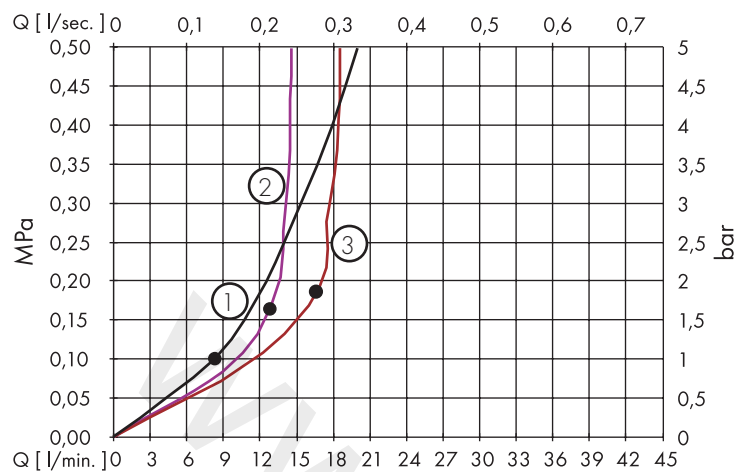




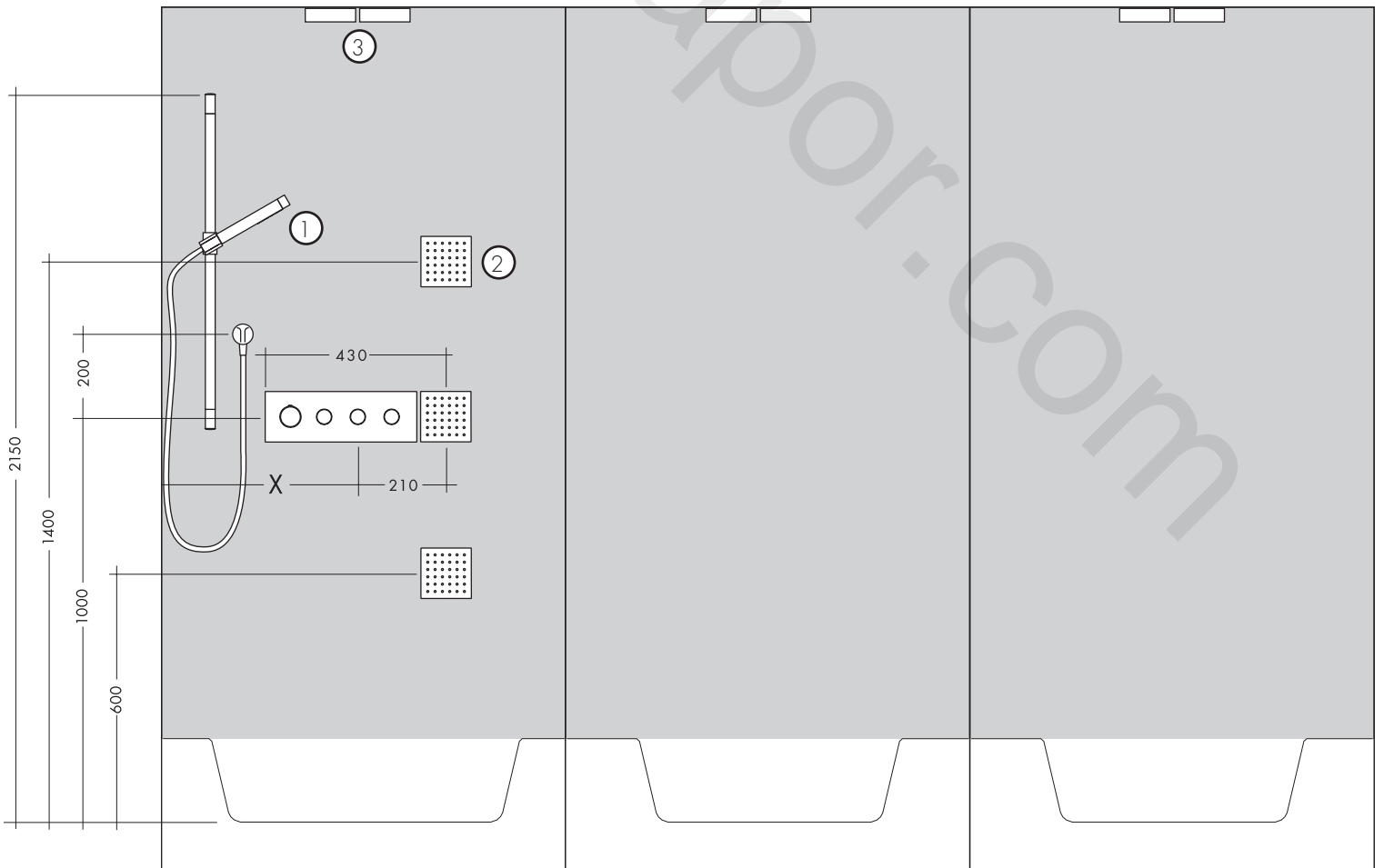
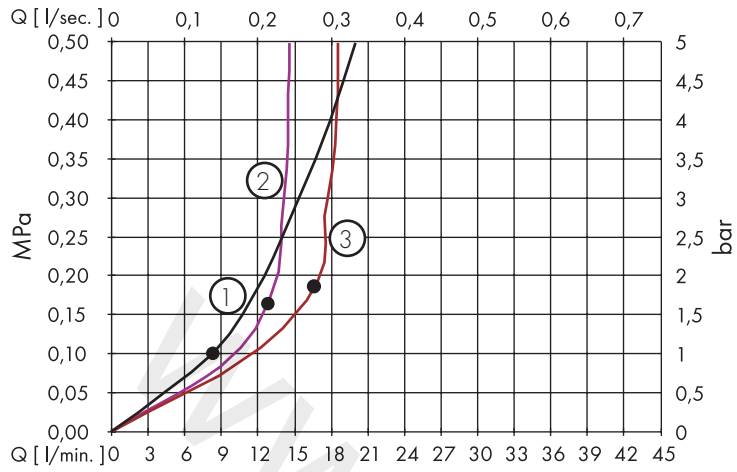


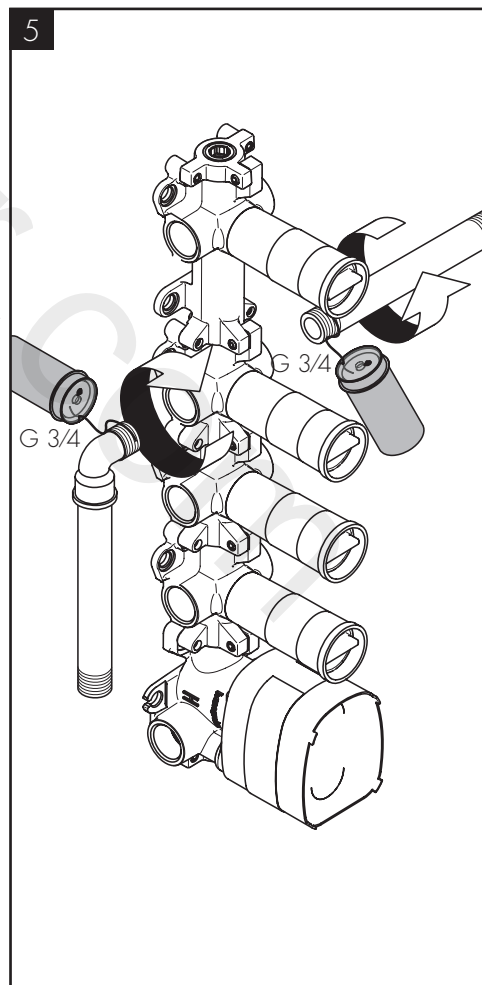
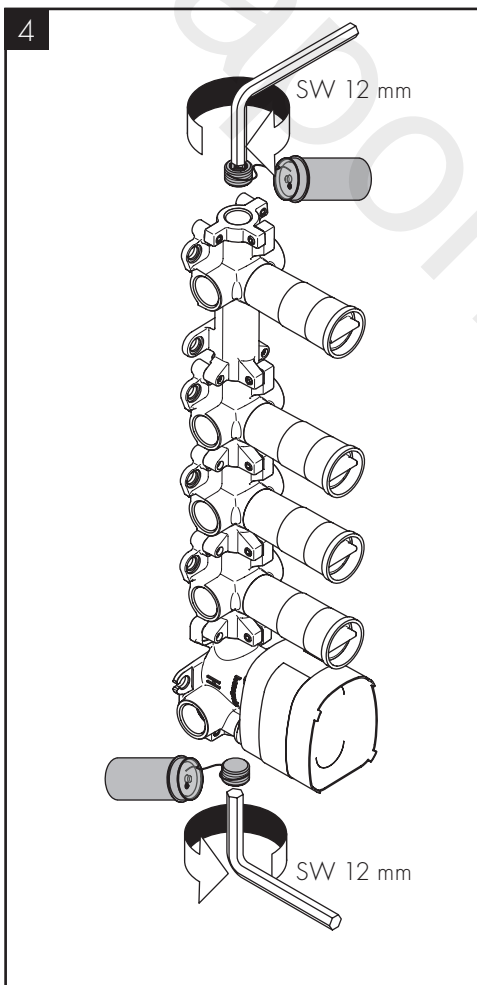
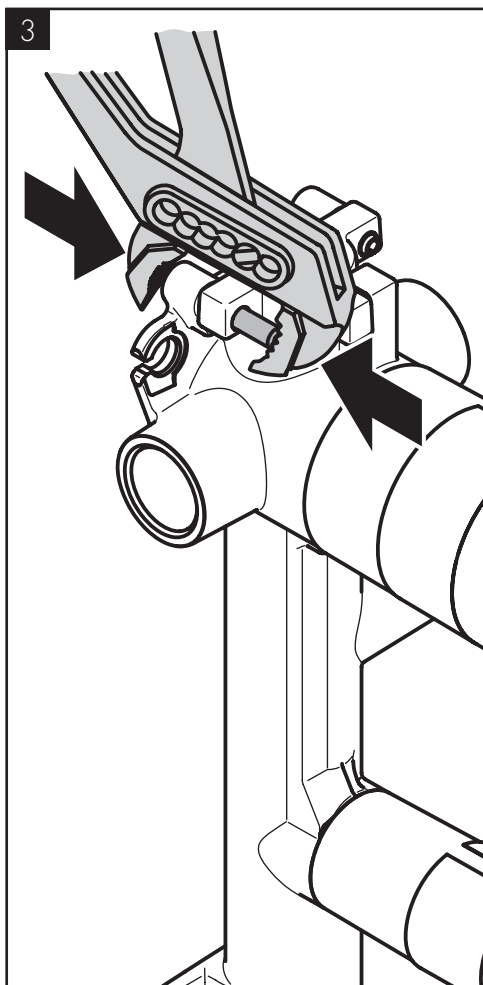
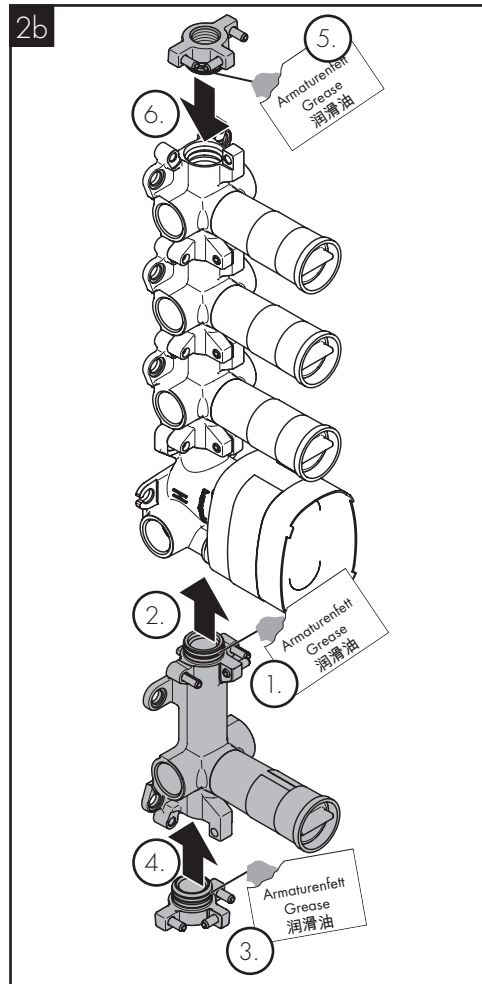
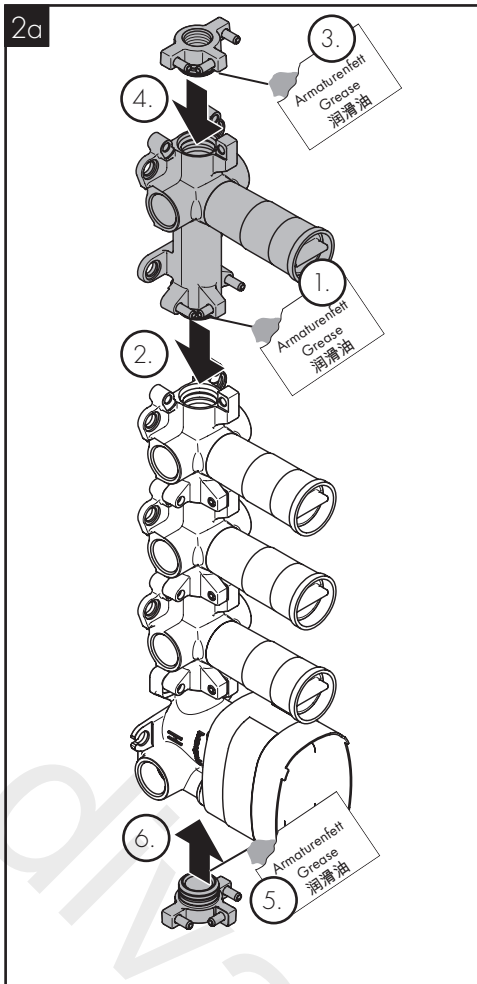
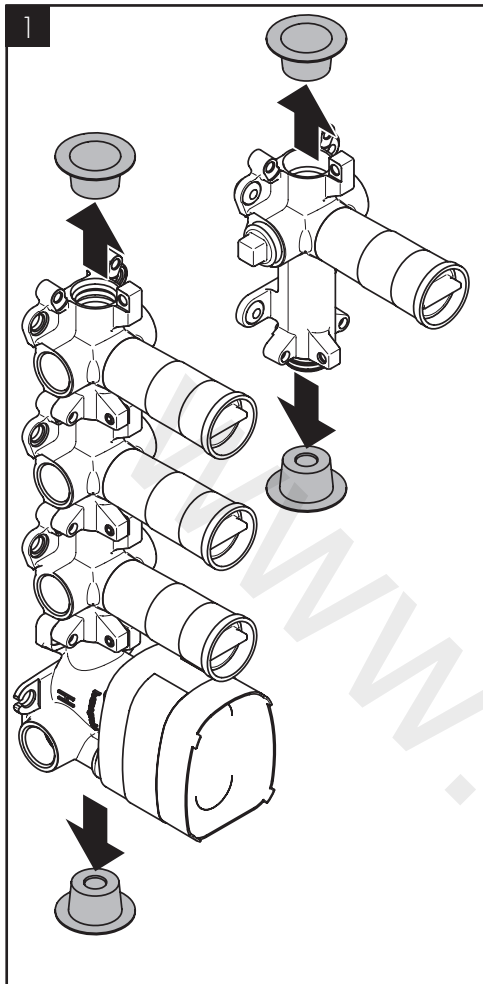


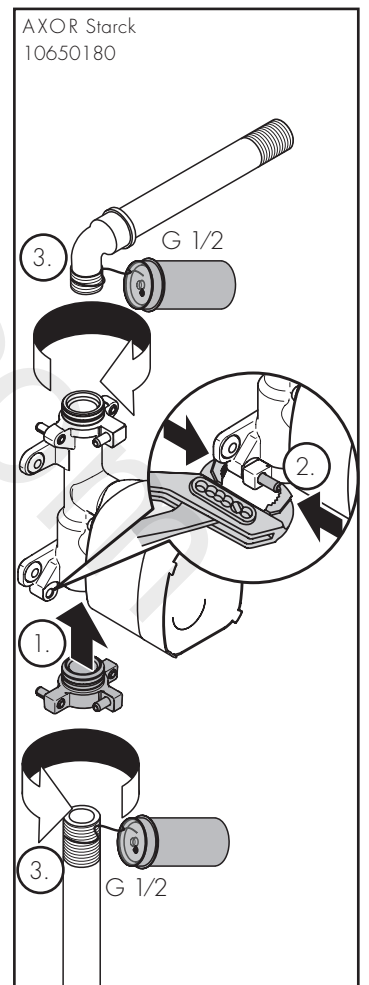
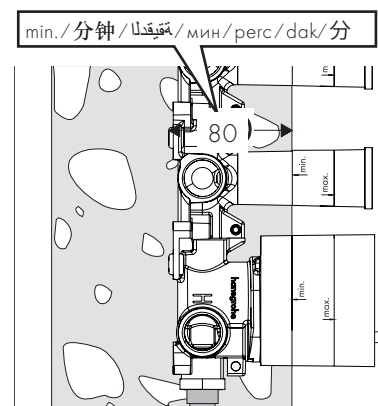
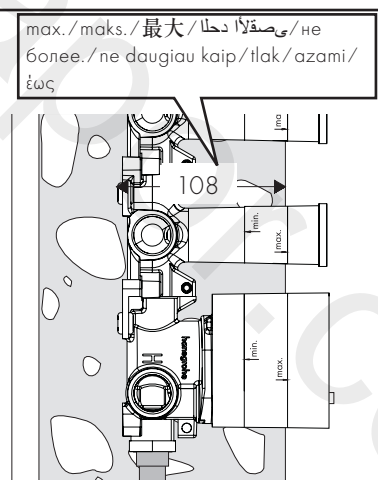
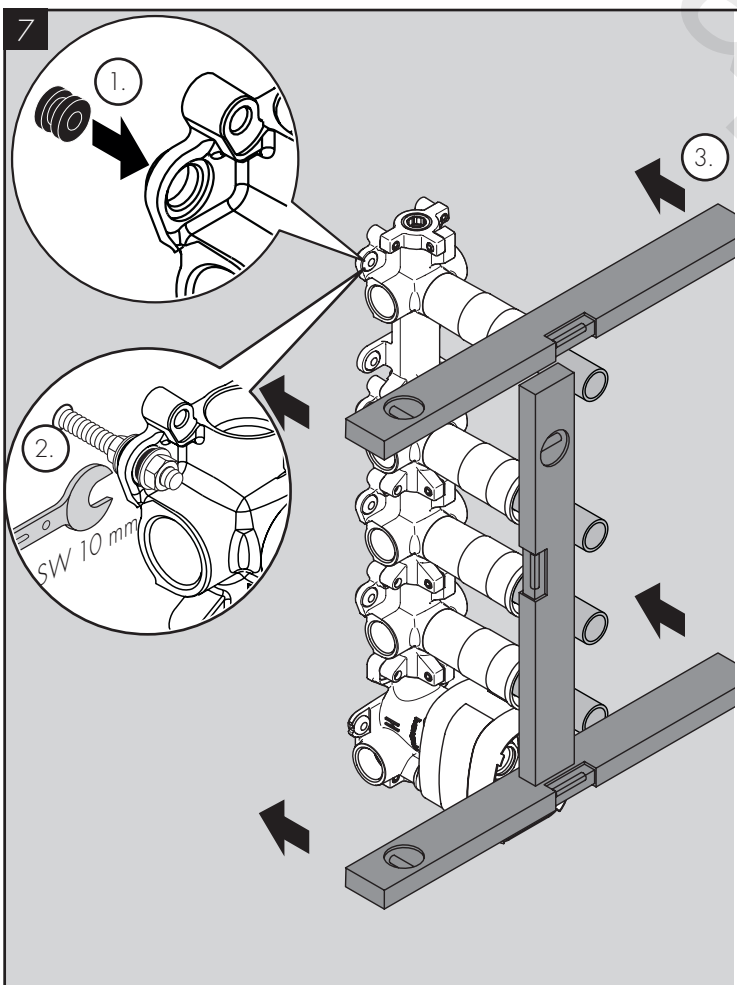
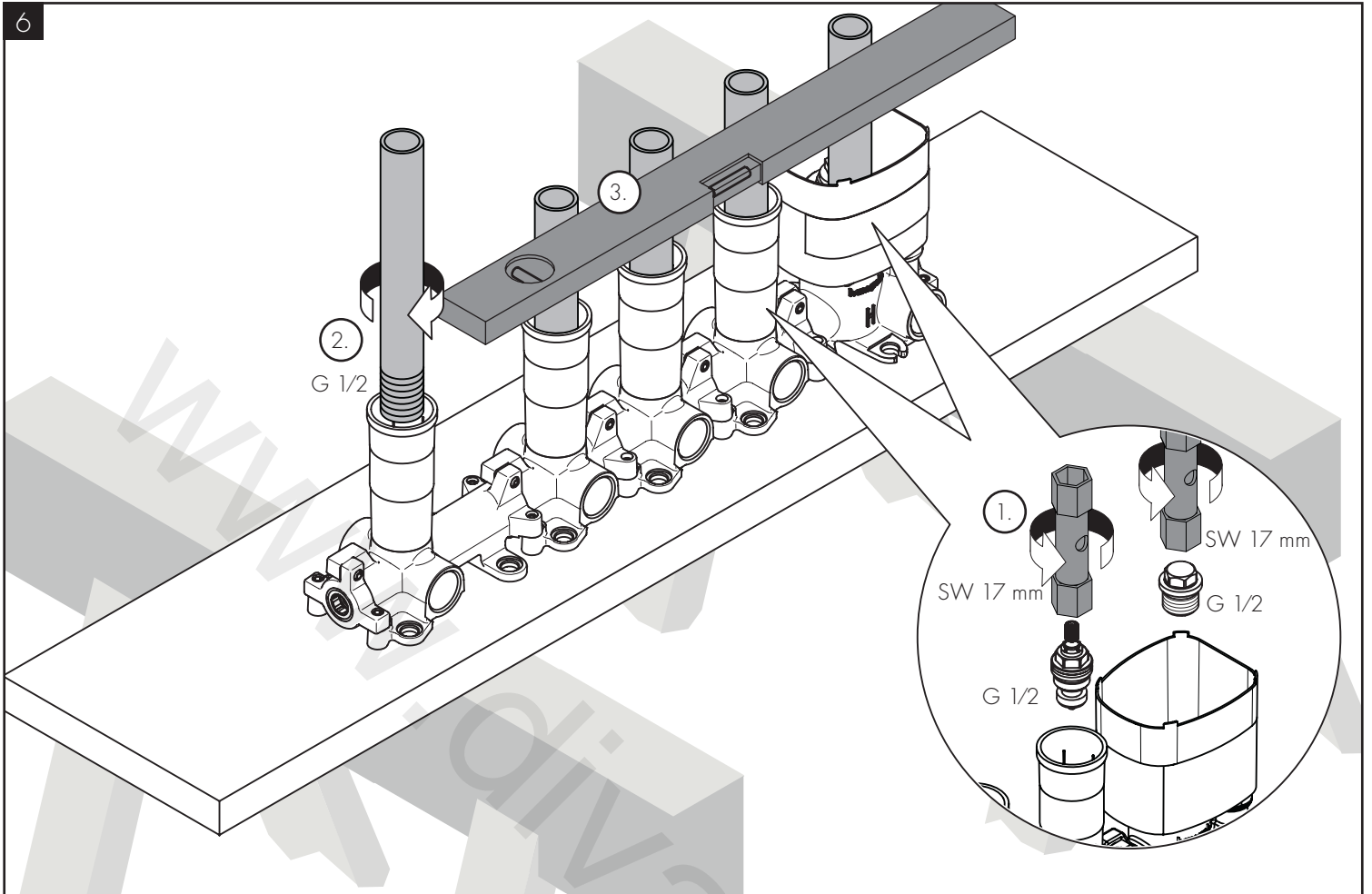








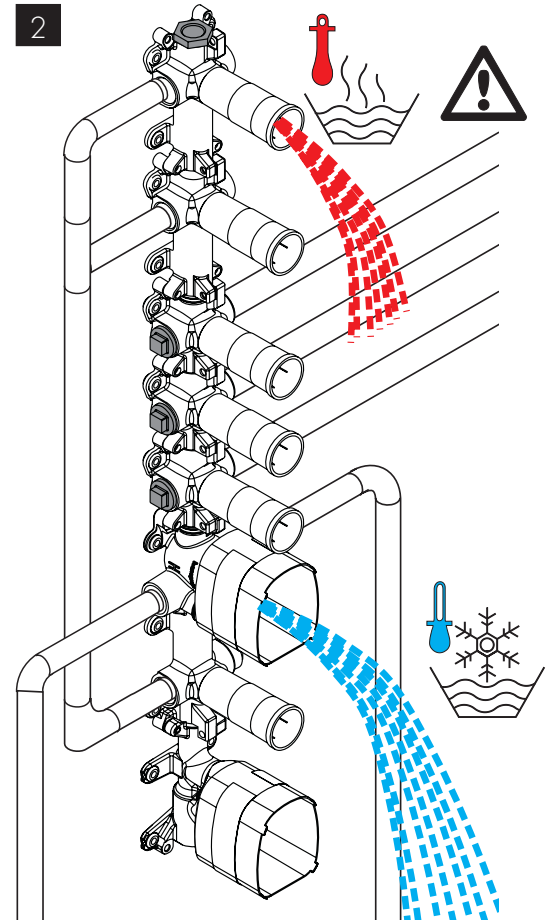
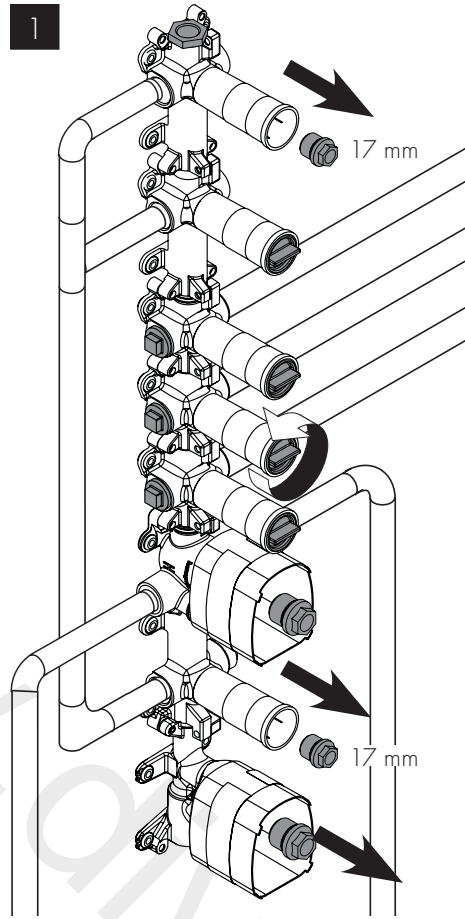


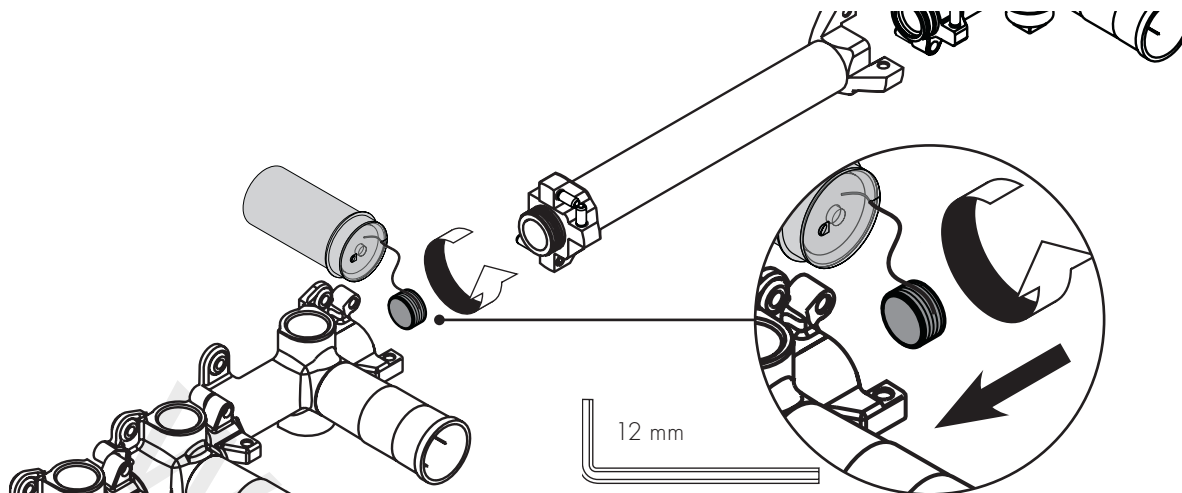






- DE / Spülen der Leitungen  
 FR / Rincer les conduites  
 EN / Flushing of the pipes.  
 IT / Far scorrere l'acqua nel tubo  
 ES / limpiar lavando los conductos  
 NL / Doorspoelen van de leidingen  
 DK / Skylling af ledninger  
 PT / Lavagem das tubagens  
 PL / Płukanie przewodów  
 RU / Промывка трубопроводов  
 CS / vypláchnout vedení  
 SK / Vypláchnutie vedení.  
 ZH / 冲洗管道。  
 HU / A vezetékek öblítése  
 FI / Johdotusten huuhtelu  
 SV / Spola ledningarna  
 LT / Išplauti vamzdžius  
 HR / Ispiranje slavina  
 TR / Hatların yıkanması  
 RO / Spălarea conductelor  
 EL / Καθαρισμός των αγωγών  
 SL / Izpiranje cevi  
 ET / Torude loputamine  
 LV / Ūdens vada skalošana  
 SR / Ispiranje cevi  
 NO / Spyling av ledninger  
 BG / Промиване на тръбопроводите  
 SQ / Shpëlarja e lidhjeve  
 AR / ريساومنا لبيسة  
 JP / 配管の洗浄





DE / Stopfen einschrauben

Folgt nach dem Grundkörper 40878180/40877180 kein Absperrventil, dann beigelegten Stopfen eindichten und einschrauben. So wird stagnierendem Wasser vorgebeugt.

FR / Visser l'obturateur

Si une vanne d'arrêt ne se trouve pas en aval du corps de base 40878180/40877180, étancher et visser l'obturateur fourni, évitant la stagnation d'eau.

EN / Screw in the plug

If there is no shutoff valve behind the basic body 40878180/40877180, seal the included plug and screw it in. This will prevent stagnating water.

IT / Avvitare i tappi

Se dopo il corpo base 40878180/40877180 non segue nessuna valvola d'arresto, allora ermetizzare il tappo e avvitarlo. Con ciò si previene a dell'acqua stagnata.

ES / Enroscar tapones

Si después del cuerpo básico 40878180/40877180 no sigue ninguna válvula de cierre, entonces se debe hermetizar y enroscar los tapones incluidos. De este modo se evita la acumulación de agua.

NL / Stop erin schroeven.

Indien na het basislichaam 40878180/40877180 geen afsluitklep volgt, moet de bijgevoegde stop afgedicht en ingeschoefd worden. Zo wordt stilstaand water voorkomen.

DK / Prop skrues i

Er der ikke nogen afspærringsventil efter grundelementet 40878180/40877180, tætnes vedlagte prop ind og skrues i. Således forebygges stagnerende vand.

PT / Enroscar o bujão

Se depois do corpo base 40878180/40877180 não se seguir nenhuma válvula de vedação, não se deve enroscar nem vedar o bujão fornecido. Desta forma previne a formação de água estagnada

PL / Wkręcanie korka

Jeżeli za korpusem 40878180/40877180 nie ma żadnego zaworu odcinającego, wówczas należy uszczelnić i wkręcić dołączony korek. W ten sposób zapobiega się gromadzeniu wody.

CS / Našroubování uzávěrů

Jestliže za základním tělesem 40878180/40877180 nenásleduje uzavírací ventil, potom utěsněte a našroubujte přiložené uzávěry. Předěje se tím stagnující vodě.

SK / Naskrutkovanie uzáverov

Ak za základným telesom 40878180/40877180 nie je uzatvárací ventil, potom utesnite a naskrutkujte priložené uzávěry. Predídete sa tým stagnujúcej vode.

ZH / 拧固堵头

基体 40878180/40877180 之后无截止阀, 因此用堵头进行密封并用螺钉拧固。以防水停滞。

RU / Ввинтите заглушки

Если за основной частью 40878180/40877180 нет запорного клапана, тогда загерметизируйте и ввинтите приложенные заглушки. Таким образом, удастся предотвратить застаивание воды.

HU / Dugó becsavarása

Ha a 40878180/40877180 készüléktest után nincs zárószelep, akkor a mellékelt dugót kell behelyezni és becsavarni. Így meg lehet előzni a víz pangását.

FI / Tulpat ruuvataan kiinni

Jos perusosan 40878180/40877180 jälkeen ei tule sulkuventtiiliä, mukana olevat tulpat tiivistetään ja ruuvataan kiinni. Näin estetään veden kerääntyminen.

SV / Skruva i propp

Om det inte finns en spärrventil efter basenheten 40878180/40877180 ska den medföljande proppen sättas i och skrivas fast. Detta förebygger vattenstagnation.

LT / Kamščio užsukimas

Jeigu už pagrindinės dalies 40878180/40877180 nėra skiriamoji vožtuvo, užsandarinkite ir užsukite pridodamus kamščius. Taip išvengiama vandens užstovėjimo.

HR / Zavrtnanje čepa

Ako iza tijela 40878180/40877180 ne slijedi zaporni ventil, onda priloženi čep treba zabrtviti i zavrnuti. Na taj se način izbjegava stagniranje vode.

TR / Tapayı takın

Temel gövde 40878180/40877180'den sonra kapatma vanası yoksa, birlikte verilen tapayı izole edin ve vidalayın. Böylece suyun durgunlaşması önlenir.

RO / Înşurubarea dopului

În cazul în care după corpul de bază 40878180/40877180 nu este montată o supapă de închidere, etanşaţi dopul anexat şi înşurubaţi-l. În acest fel veţi evita formarea apei stagnante.

EL / Βιδώστε το βύσμα

Εφόσον δεν εγκατασταθεί μετά το βασικό στοιχείο 40878180/40877180 μία βαλβίδα διακοπής, θα πρέπει το βύσμα να βιδωθεί και να στεγανοποιηθεί ώστε να μην συγκεντρώνεται νερό.

SL / Uvijte zamašek

Če za osnovnim elementom 40878180/40877180 ni nameščenega zapornega ventila, zatesnite in uvijte priložen zamašek. Tako preprečite nabiranje stagnirajoče vode.

ET / Keerake kork sisse.

Kui põhikerele 40878180/40877180 ei järgne sulgurventiili, siis tihendage kork ja keerake sisse. Sellega väldite seisvat vett.

LV / Aizbāžņu ieskrūvēšana

Ja pēc pamatnes 40878180/40877180 neseko slēgvārsts, noblīvējiet un ieskrūvējiet pievienotos aizbāžņus. Tādējādi tiek novērsta ūdens sastāšanās.

SR / Skru inn plugg

Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878180/40877180 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.

NO / Skru inn plugg

Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878180/40877180 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.

BG / Завинтете пробката

Ако след основното тяло 40878180/40877180 няма спирачен клапан, тогава уплътнете и завинтете приложената пробка. Така се предотвратява застоя на вода.

SQ / Vidhosni tapën

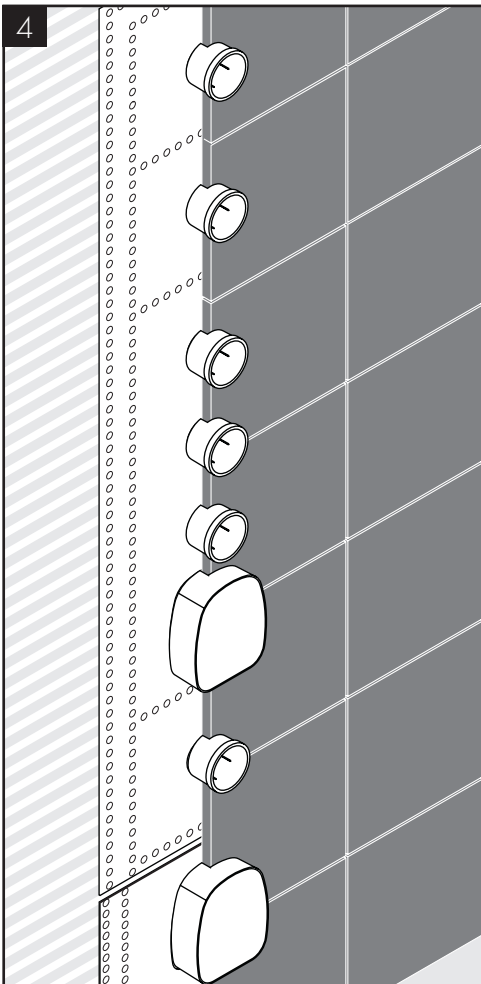
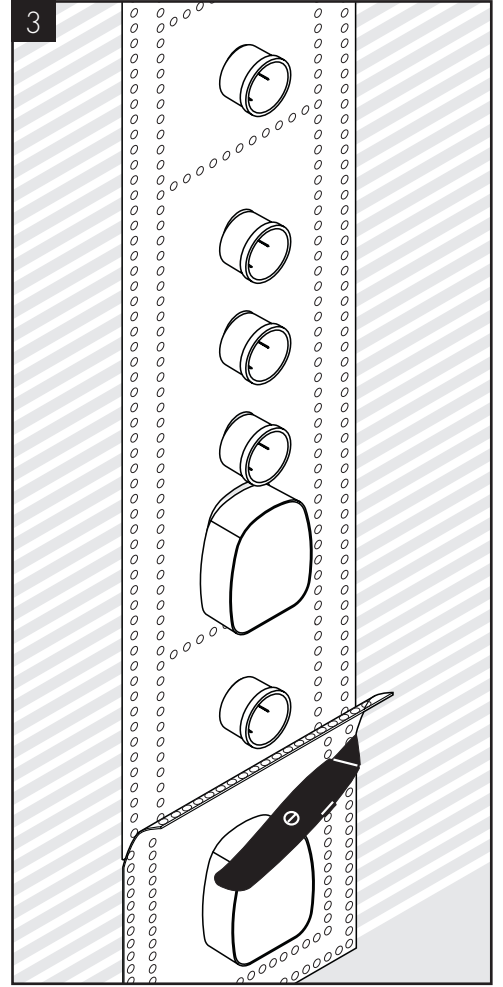
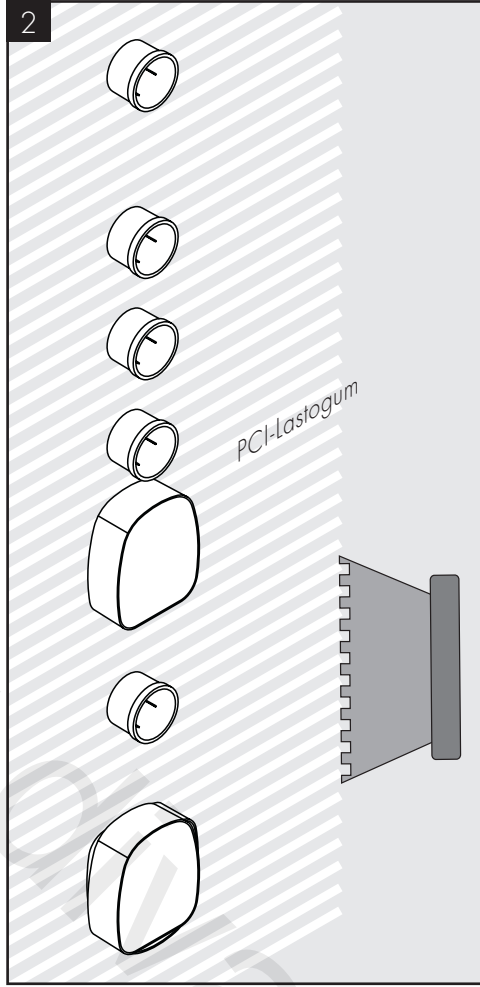
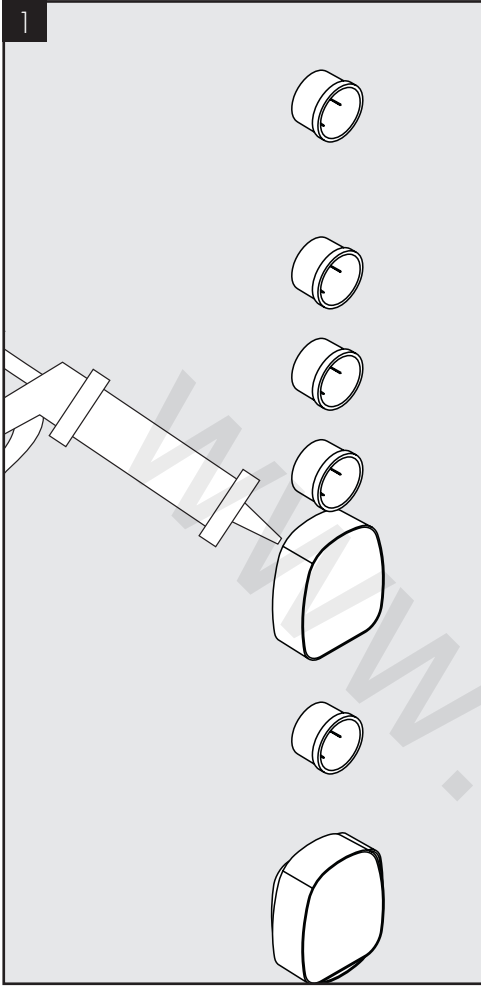
Nëse pas njësisë kryesore 40878180/40877180 nuk vijen asnjë valvul bllokuese, atëherë izoloni dhe vidhosni tapat e dërguara. Në këtë mënyrë do të parandalohet uji i ndenjtur.

AR /

تركيب السدادات  
إذا لم يتبع الجسم الرئيسي 40878180 / 40877180 صمام مانع للتدفق،  
فم بتركيب السدادات المرفقة وثبتها بإحكام، مما سيمنع تكون أي مياه  
راكدة.

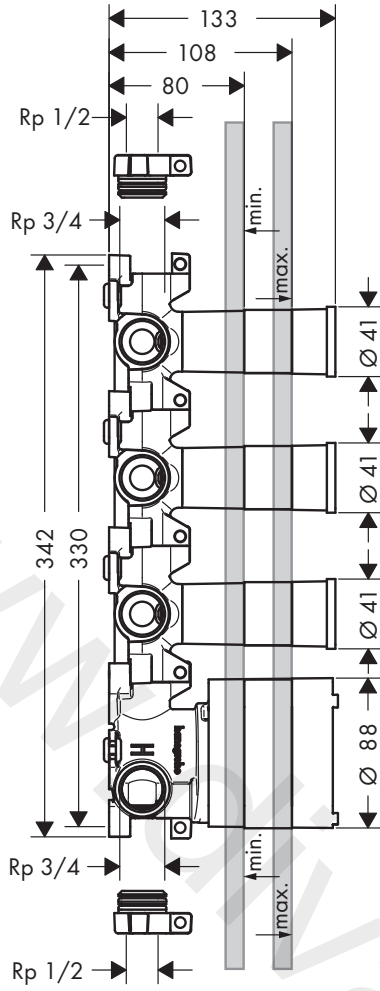
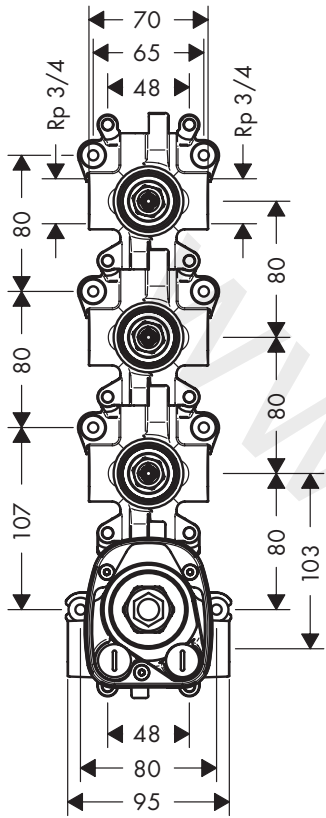
JP / プラグをねじ込みます

水の停滞を防止するため、埋込部 40878180/40877180 の後に吐水器具が無い場合は、同梱のプラグで水が供給されないようにしてください。

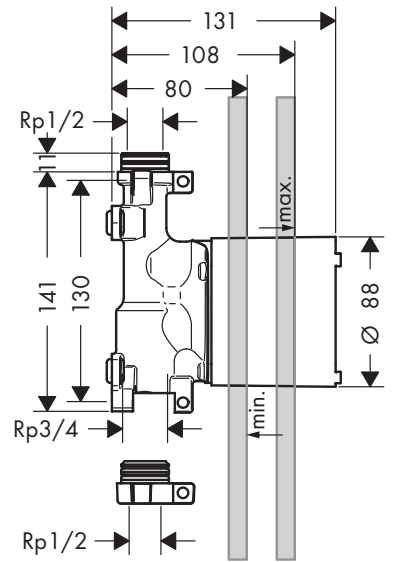
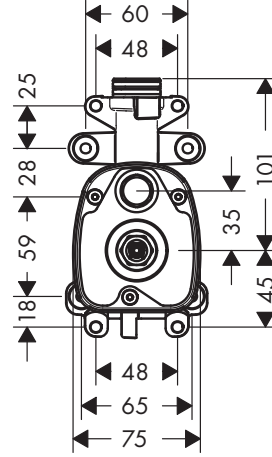




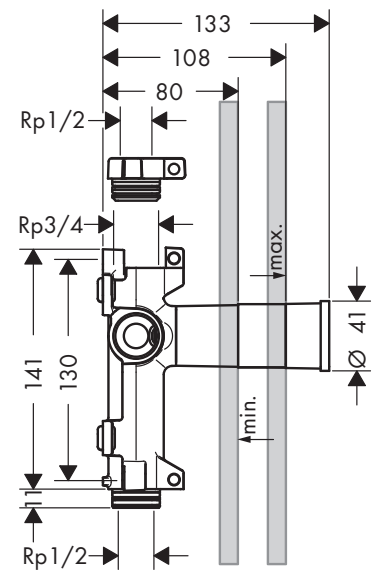
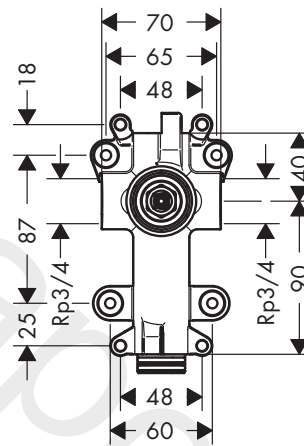
AXOR ShowerCollection  
10750180



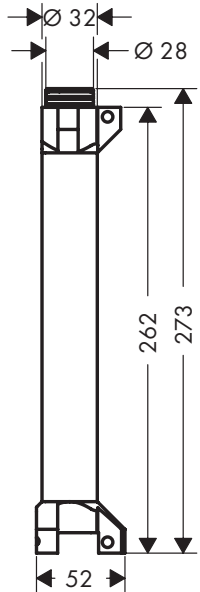
AXOR ShowerCollection  
10650180



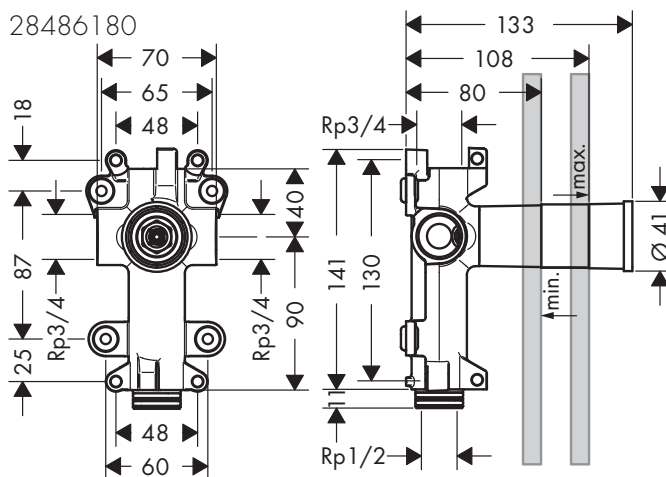
AXOR ShowerCollection  
10971180



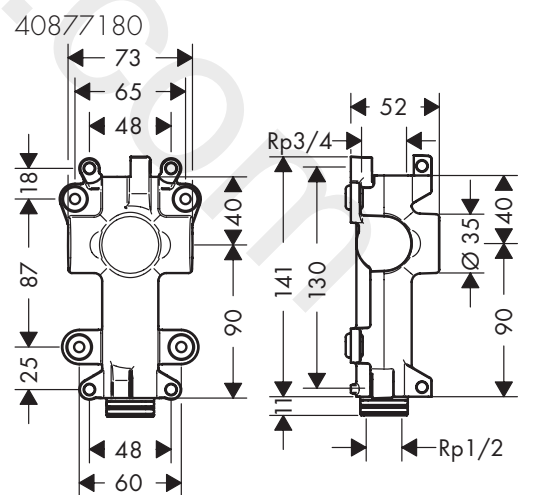
AXOR ShowerCollection  
40878180



AXOR ShowerCollection  
28486180



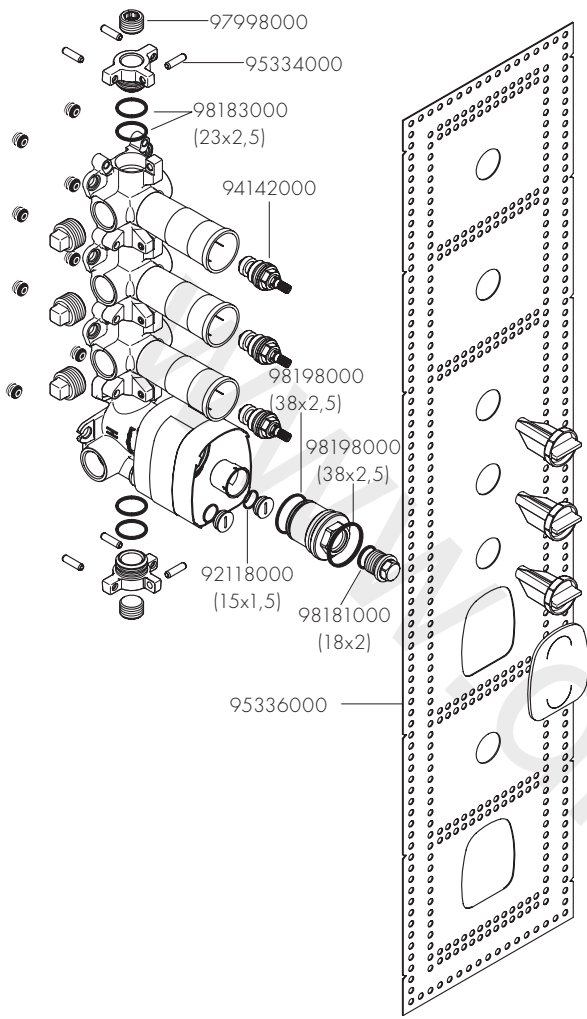
AXOR ShowerCollection  
40877180





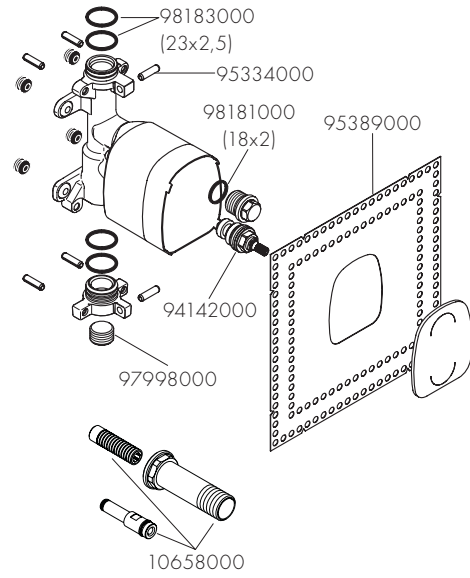
### AXOR ShowerCollection

10750180



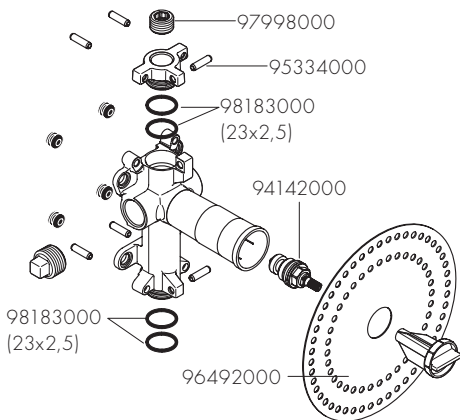
### AXOR ShowerCollection

10650180



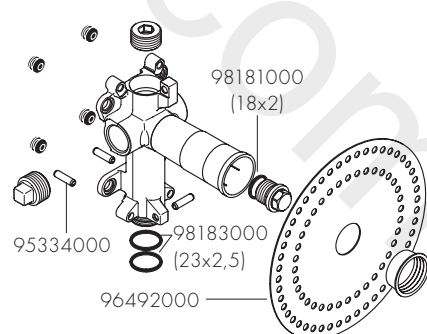
### AXOR ShowerCollection

10971180



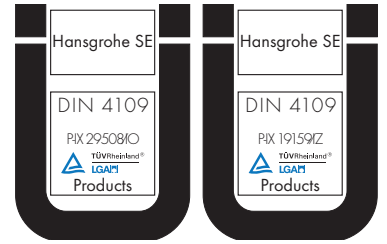
### AXOR ShowerCollection

28486180





	P-IX	DVGW	SINTEF	NF	STF	CERTIFICATION BODY
10650180	P-IX 29508/O					X
10750180						X
10971180						X
28486180	P-IX 19159/Z					



www.divapor.com

# AXOR

[www.divapor.com](http://www.divapor.com)

AXOR / Hansgrohe SE  
AustraÙe 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

06/2020  
9.04829.03